

Programul de Artă Contemporană 2022

~~~~~  
Contemporary Art Programme 2022



**Programul de Artă Contemporană**

Ediția 2022

---

**Contemporary Art Program**

2022 edition

# Cuprins

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| Despre Programul de Artă Contemporană               | 6   |
| Despre artă și generozitate. Dileme și reverberații | 8   |
| Artiști și lucrări                                  | 13  |
| Spațiul de expunere                                 | 147 |
| Membrii juriului și colectivul curatorial           | 169 |
| Colofon                                             | 176 |

# Content

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| About the Contemporary Art Program                    | 7   |
| About art and generosity. Dilemmas and reverberations | 9   |
| Artists and artworks                                  | 13  |
| Installation view                                     | 147 |
| Jury panel and curatorial collective                  | 169 |
| Colophon                                              | 177 |

„Ne bucurăm și suntem mândri că Banca Transilvania, în colaborare cu Centrul Cultural Clujean, a pus bazele Programului de Artă Contemporană, cu scopul de a sprijini comunitatea locală de artiști și de a crește gradul de conștientizare a acestei comunități. Programul se va desfășura pe o perioadă de trei ani și va include lucrări realizate de artiști debutanți și emergenți.

Prima ediție a programului a avut și rolul de a deschide noi căi – am învățat proceduri administrative și juridice cu care artiștii și oamenii de afaceri nu erau foarte familiarizați, am creat o colecție privată și am stabilit unele puncte de referință care pot fi folosite ulterior.

Suntem dornici să contribuim la această dezvoltare și credem că primul pas a fost un succes.”

**Sergiu Mircea**, Director Executiv Marketing și Comunicare,  
Banca Transilvania

"We are happy and proud that Banca Transilvania, together with the Cluj Cultural Center, has established the Contemporary Art Program. We aim to support the local community of artists and to contribute to raising awareness of this community. The program is set up for a period of 3 years and includes works created by debutant and emerging artists.

The first edition of the program also played a pioneering role – we learned administrative and legal procedures with which artists and the business world were less familiar, in addition to creating a private collection, and thus establishing relevant benchmarks that can be used later.

We want to contribute to this development and believe that the first step was a success."

**Sergiu Mircea**, Chief Marketing Officer, Banca Transilvania

# Despre Programul de Artă Contemporană

Programul de Artă Contemporană este un program conceput de Centrul Cultural Clujean pentru Banca Transilvania, inițiat cu scopul de a promova și susține scena de artă contemporană clujeană printr-un fond anual de achiziții de lucrări din diferite medii artistice – pictură, sculptură, fotografie, instalație, grafică.

Programul a fost inițiat ca un experiment – unul inedit în contextul local, de a crea un cadru real de sprijin pentru artiști, dar și de a valorifica creația contemporană sub umbrela unei colecții dinamice.

Catalogul de față prezintă rezultatele acestui program, care a avut ca efect selecția a 36 de lucrări ale 33 de artiști clujeni, care fie lucrează în mod curent în Cluj-Napoca, fie sunt formați sau activi în scena de artă contemporană locală. La o privire statistică, 18 dintre lucrări sunt lucrări de pictură, 6 grafică, 1 fotografie, 1 video, dar și 10 lucrări în tehnici mixte sau instalații. Lucrările sunt expuse în impresionantul sediu al Băncii Transilvania din Cluj-Napoca, unul dintre scopurile de la care a pornit programul de artă contemporană fiind ca lucrările achiziționate să fie expuse și să anime spațiul băncii, inaugurat recent.

Arhitectura programului a fost construită având în centru misiunea asumată de Banca Transilvania de a susține, în această primă ediție a programului, creația tânără locală. În completare, Centrul Cultural Clujean a contribuit pentru a testa un proces de selecție și decizie care să reflecte dinamica și efervescența scenei de artă și să pună bazele unui program consistent, de lungă durată. Am invitat, în prima etapă, patru profesioniști din domeniul artei contemporane din Cluj-Napoca, cu roluri diferite și complementare, pentru a propune lucrări pentru programul de achiziție – Edith Lázár, Mihai Pop, Sebestyén György Székely, Florin Ștefan. În cea de-a doua etapă, lucrările propuse au fost jurizate de trei profesioniști cu vastă experiență internațională și buni cunoscători ai scenei de artă locală – Ami Barak, Diana Marincu, Dragoș Olea.

Sperăm ca acest catalog, care prezintă rezultatele primei ediții a Programului de Artă Contemporană, să fie un companion util pentru cei care interacționează direct cu lucrările, dar și o mostră relevantă a creației artistice contemporane din Cluj-Napoca.

**Corina Bucea**, Manager Proiect, Centrul Cultural Clujean

# About the Contemporary Art Program

The Contemporary Art Program is designed by the Cluj Cultural Centre for Banca Transilvania, initiated with the aim of promoting and supporting the Cluj contemporary art scene through an annual fund for the purchase of works from different artistic mediums – painting, sculpture, photography, installation, graphics.

The program was developed as an experiment – a unique one in the local context, to create a real support framework for artists, but also to capitalize on contemporary creation under the umbrella of a dynamic collection.

The catalogue presents the results of this program, the selection of 36 works by 33 artists who either currently work in Cluj-Napoca, are trained or active in the local contemporary art scene. At a statistical glance, there are 18 paintings, 6 graphic works, 1 photography, 1 video, but also 10 works in mixed techniques or installations. The works are exhibited in the impressive headquarters of Banca Transilvania in Cluj-Napoca, one of the goals of the contemporary art program being that the purchased works to be exhibited and to enliven the bank's recently inaugurated space.

The architecture of the program has at its core the mission assumed by Banca Transilvania to support, in this first edition of the program, young local creativity. Cluj Cultural Centre's contribution was to test a selection and decision process that would reflect the dynamics and effervescence of the art scene and lay the foundations for a consistent, long-lasting program. In the first stage, we invited four professionals in the field of contemporary art from Cluj-Napoca, with different and complementary roles, to suggest works for the purchase program – Edith Lázár, Mihai Pop, Sebestyén György Székely, Florin Ștefan. In the second stage, the suggested works were judged by three professionals with extensive international experience and good connoisseurs of the local art scene – Ami Barak, Diana Marincu, Dragoș Olea.

We hope that this catalogue, which presents the results of the first edition of the Contemporary Art Program, will be a useful companion for those who interact directly with the works, but also a relevant sample of contemporary artistic creation in Cluj-Napoca.

**Corina Bucea**, Project Manager, Cluj Cultural Centre



# Despre artă și generozitate.

## Dileme și reverberații

A cumpăra sau a nu cumpăra?

Aceasta pare a fi prima dilemă majoră a celor pentru care interesul pentru artă contemporană poate fi însoțit și de un proces de achiziție. Nu cred defel că întrebarea este necesară, pentru că răspunsul ar trebui să fie întotdeauna: cumpără.

Bineînțeles că o achiziție este în primul rând un privilegiu de a avea acces oricând la lucrările preferate, de a le împărtăși cu familia, prietenii sau colegii, comunitatea în cazul colecțiilor corporatiste, dar acest răspuns – *cumpără* – nu este sub nicio formă un imbold consumerist.

Este un îndemn pentru generozitate și pentru a recunoaște și sprijini eforturile artiștilor care expandează repertoriul artei cu noi explorări estetice, perspective fresh despre societatea contemporană, cu abordări critice atât de necesare apropo de faptul că uneori arta poate avea rolul unui barometru foarte fin și avansat al unor schimbări vitale din jurul nostru.

Achizițiile de artă susțin, uneori direct, alteori mijlocit, un sistem al artei fragil, subfinanțat, ca o recunoaștere a muncii altor actori foarte importanți care descoperă, introduc, diseminează, susțin constant și consistent arta contemporană: curatoare/i/x, spații nonprofit, galerii comerciale.

În urma unor luni copleșitoare în criza adusă de pandemie, cândva în august 2020, am produs *Apparatus 22 – The Ecstasy of Giving*, un video-statement critic despre cum concepte ca generozitatea și grija pentru artă și artiști sunt răspândite de cele mai multe ori fără acoperire în sfere politice sau de business prin rapoarte de CSR bombastice, inclusiv în contexte instituționale de artă. Citez una din concluziile importante: „Pentru a stimula cu adevărat inima unui artist, ar trebui să încerci să faci tot ce este codat în cartea generozității”, cu speranța că oricare din cei care vor citi această propoziție vor fi inspirați să facă mai mult decât până acum pentru a sprijini artiștii vizuali din România care activează într-un context

# About art and generosity. Dilemmas and reverberations

To buy or not to buy?

This seems to be the first major dilemma of those whose interest in contemporary art can also be accompanied by an acquisition process. I don't think the question is necessary at all because the answer should always be: buy.

Of course, a purchase is primarily a privilege to have access to your favourite artworks at any given time, to share them with family, friends or colleagues and the community at large in the case of corporate collections, but this answer – buy – is not at all a consumerist impulse.

It is much more a call for generosity and to recognize and support the efforts of artists who are expanding the repertoire of art with new aesthetic explorations, with fresh perspectives on contemporary society, with much-needed critical approaches highlighting the fact that sometimes art can act as a very sharp and advanced barometer of vital changes about to happen around us.

Art acquisitions sometimes directly, sometimes indirectly, support a fragile, underfunded art system as a recognition of the work of other very important actors who discover, introduce, disseminate, and who constantly and consistently support contemporary art: curators, non-profit art spaces, commercial galleries.

After several overwhelming months in the crisis brought by the pandemic, sometime in August 2020, we produced *Apparatus 22 – The Ecstasy of Giving* a critical video-statement about how concepts like generosity and care for art and artists are circulated mostly without meaning in the political or business spheres through bombastic CSR reports, even in institutional contexts of art. I quote one of the important conclusions: 'To really fulfil the heart of an artist, you should try to do everything that is coded in the book of generosity' with the hope that any of those who will read this sentence will be inspired to do more than before to support visual artists in Romania who are active in an extremely arid context in terms of cultural patronage.

extrem de arid în termeni de mecenat cultural.

Revenind la dileme legate de achiziția de artă, cele mai intense ar fi: ce anume să achiziționez? Cum? Când? La ce preț? Aceste dileme se amplifică în intensitate în cazul unei colecții de companie, pentru că de cele mai multe ori aceste colecții sunt accesibile public, sunt discutate și examinate de comunitatea artistică, de cea de business.

Ca și banking-ul sau orice domeniu specializat, achiziția de artă are propriile ritualuri (moduri de a corobora informațiile, de a face alegeri, de a lucra cu sensibilități artistice, criterii) care necesită un input profesional, astfel că din acest punct de vedere experiența de a fi în juriul primei sesiuni de achiziții a băncii (alături de Diana Marincu și Ami Barak) s-a dovedit foarte satisfăcătoare: metodologia imaginată de specialiștii de la Centrul Cultural Clujean a fost și transparentă și clară – apropo de atenția specială acordată producției artistice aflată la debut și emergentă, de bugete, etape și rolul fiecărui partener.

Procesul de a trece prin lucrările propuse a fost și cu adevărat *insightful* despre ce este *exciting*, special și nou în scena artistică, prin propunerile foarte bune ale celor patru curatori – Mihai Pop, Edith Lázár, Florin Ștefan, Sebestyén György Székely – pentru care Clujul nu are secrete.

În contextul unei obsesii extinse internațional pentru pictură *made in Cluj*, m-am bucurat foarte mult că în setul de lucrări achiziționate am putut să includem atât pictură și desen, cât și lucrări ce explorează alte medii: fotografie, instalație, obiect, video și îi felicit pe toți artiștii care acum sunt parte din Programul de Artă Contemporană al Băncii Transilvania.

Felicit echipa și boardul băncii pentru acest proiect de achiziție de artă, cu atât mai mult cu cât este și unul din puținele exemple de astfel de inițiative în companii românești, dar și pentru ideea de a lăsa un astfel de proces pe mâna specialiștilor CCC, pentru deschiderea de a fi aproape de artă, de a învăța despre arta contemporană.

Implicarea reală în comunitate prin sprijinirea scenei artistice emergente din Cluj-Napoca, un oraș foarte bine poziționat pe harta internațională, și coagularea, în viitor, prin achiziții repetate, a unei colecții relevante, va avea reverberații multiple în timp: noi experiențe estetice, emoționale și intelectuale pentru angajații băncii și pentru cei care vor vizita colecția, motive de comunicare internă și externă despre artă și despre impactul ei în societate în conjuncție cu valorile Băncii Transilvania, dar și aura extrem de pozitivă a unui exemplu de viziune și bune practici care să inspire și alte companii românești să sprijine arta contemporană.

**Dragoș Olea**, Membru Juriu Programul de Artă Contemporană 2022

Returning to dilemmas related to the purchase of art, the most intense would be: what should I purchase? How? When? At what price? These dilemmas are amplified in the case of a corporate collection because most of the time these collections are publicly accessible, they are discussed and examined both by the artistic and the business communities.

Like banking or any specialized field, art acquisition has its own rituals (ways to corroborate information, of making choices, of working with artistic sensibilities, peculiar criteria) that require professional input, so from this point of view the experience of being on the jury of the first acquisitions session for the bank (along with Diana Marincu and Ami Barak) proved very satisfactory: the methodology imagined by the specialists from the Cluj Cultural Centre was both transparent and clear – regarding the special focus on early and emerging artistic practices, budgets, the different stages in process, and the role of each partner.

The process of going through the proposed works was also really insightful about what is exciting, special and new in the artistic scene through the very good proposals of the four curators – Mihai Pop, Edith Lázár, Florin Ștefan, Sebestyén György Székely – for whom Cluj has no secrets.

In the context of an extensive international obsession for painting made in Cluj, I was very happy that in the set of purchased works we were able to include both paintings and drawings, but also works that explore other mediums: photography, installation, object, video and I take this occasion to congratulate all artists who are now part of the Contemporary Art Program of Banca Transilvania.

I congratulate also the team and the board of the bank for initiating a corporate collection, all the more as this is one of the few examples of such initiatives in Romanian companies, but also for the idea of leaving such a process in the hands of CCC specialists, for the openness to be close to art, to learn about contemporary art.

The real involvement in the community by supporting the emerging artistic scene in Cluj-Napoca, a city very well positioned on the international art map, and the coagulation, in the future, through repeated acquisitions, of a relevant collection will have multiple reverberations over time: new aesthetics, emotional and intellectual experiences for the bank's employees and for those who will visit the collection, reasons for internal and external communication about art and its impact in society in conjunction with Banca Transilvania's values, but also the extremely positive aura of an example of vision and good practices that could and should inspire other Romanian companies to support contemporary art.

**Dragoș Olea**, Jury Member Contemporary Art Programme 2022

**Artiști și lucrări**  
*Artists and artworks*

# Răzvan Anton

Răzvan Anton (n. 1980) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. În travaliul său artistic întrebuințează desenul și memoria. Desenul este pentru el cea mai directă cale spre o posibilă imagine. În practica sa, memoria nu este subiectul ci mediul, iar desenul este o alegere conștientă a unui limbaj care are avantajul de a se menține la o anumită distanță de normele lumii artei. E un proces continuu și deschis care, mai degrabă decât concluzii, produce urme. Imaginea devine astfel o dovadă a unui proces de gândire care înregistrează și transpune diferite urme. Este o cale nesigură și imprecisă menită să schimbe, să consolideze sau să contrazică ceea ce cunoaștem. Este peisajul unei geografii schimbătoare unde elementele istorice, politice și personale orbitează fără întrerupere în căutarea unei stări de echilibru.

---

## *Fading Study (Decebalus Per Scorilo)* (2019)

Aceasta este una din primele lecții pe care elevii din România le învață la cursul de istorie din clasa a V-a. Propoziția din lucrare a ajuns să definească o întreagă mitologie fondatoare a poporului român și a fost folosită neîntrerupt de către diversele regimuri politice pentru a justifica o ideologie națională. Sigur, mitologiile naționale nu au fost inventate de noi, și nici instituțiile care le-au propagat. Totuși, aceste instituții au azi răspunderea de a le pune sub semnul întrebării și de a le dezbate fără prejudecăți, împreună cu publicul local.

Imaginea imprimată îl surprinde pe Hadrian Daicoviciu, în primul său an la conducerea Muzeului de Istorie a Transilvaniei din Cluj. Acest reportaj a fost realizat de fotoreporterii ziarelor *Făclia* și *Igazág* și poate fi găsit în Arhiva Minerva din Cluj-Napoca.

# Răzvan Anton

Răzvan Anton (b. 1980) lives and works in Cluj-Napoca. In his artistic work he uses drawing and memory. Drawing is for him the most direct way to a possible image. In his practice, memory is not the subject, but the medium, and drawing is a conscious choice of a language that has the advantage of keeping a certain distance from the norms of the art world. It is a continuous and open process that produces traces rather than conclusions. The image thus becomes evidence of a thought process that records and transposes different traces. It is an uncertain and imprecise way meant to change, reinforce or contradict what we know. It is the landscape of a shifting geography where historical, political and personal elements orbit without interruption in search of a state of equilibrium.

---

## ***Fading Study (Decebalus Per Scorilo)*** (2019)

**This is one of the first lessons the pupils in Romanian schools learn in History class, early in the fifth grade. The sentence in the artwork has defined an entire founding mythology of the Romanian people and has been used ever since by all the political regimes in order to justify a national ideology. Of course, we haven't invented national mythologies, nor the institutions that propagated them. Still, today these institutions have the responsibility to question and openly debate these myths, together with their local audience.**

**The picture shown here captures Hadrian Daicoviciu during his first year as director of the Museum of Transylvanian History in Cluj. This story was covered by the photojournalists of *Făclia* and *Igazság* newspapers and can be found in the Minerva Archive, Cluj-Napoca.**

**Fading Study (Decebalus Per Scorilo) (2019)**

84 x 90 cm, pix albastru pe hârtie perforată / blue ballpen on perforated paper





# Dragoș Bădiță

Dragoș Bădiță (n. 1987) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca și București. A absolvit studiile de licență (2009) și masterat (2011) în cadrul Universității de Artă și Design din Cluj-Napoca. Lucrările lui surprind frânturi de viață obișnuite, trăite, care sunt încărcate cu teme și stări de spirit existențiale și, uneori, mistice, reflectând la caracterul trecător al experienței și la modul în care aceasta se conectează cu conceptul mai larg de realitate. Acest lucru aduce în prim-plan idei despre relația pe care o avem cu natura, cu propriul corp, cu alți oameni, cu natura schimbătoare a sinelui, inevitabilitatea degradării și a dispariției și cu limitele înțelegerii lumilor interioare ale celorlalți.

---

## *Shelter* (2019)

Lucrarea e inspirată de o întâmplare din Grădina Botanică din Cluj-Napoca, când un prieten de-al său a intrat din joacă într-o scorbură de plop. Arăta ca un animal adăpostit într-o vizuină. Imaginea l-a făcut să se gândească la faptul că unele forme de viață supraviețuiesc cu ajutorul altor forme de viață și că protecția și siguranța coexistă cu distrugerea.

# Dragoș Bădiță

Dragoș Bădiță (b. 1987) lives and works in Cluj-Napoca and Bucharest. He holds a master's (2011) and a bachelor's degree (2009) from the University of Art and Design in Cluj-Napoca. His work stems from glimpses of ordinary life, lived moments, charged with existential and sometimes mystical themes and states of mind. The works reflect on the momentary nature of experience and how it connects with a broader understanding of the concept of reality, which brings to the forefront ideas regarding our relationship with nature, with our body, with other people, with the fluctuating nature of the self, the inevitability of decay and dissolution and the limits of understanding the inner worlds of others.



## *Shelter* (2019)

**The inspiration for this work came when seeing a friend playfully enter the trunk of a poplar tree in the Botanical Garden in Cluj-Napoca. He looked like an animal sheltered in a burrow. This image made him reflect on how living things survive with other living things, and how protection, and safety coexist with destruction.**

**Shelter (2019)**

50 × 50 cm, ulei pe panou de lemn / oil on wooden panel



# Maria Balea

Maria Balea (n. 1990) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. Lucrările ei sunt preponderent picturi, colaje, obiecte și instalații. Atenția ei se îndreaptă adesea spre detaliile artefactelor și plantelor, spre modul în care cele mai mici forme și fisuri de pe suprafața acestora dau naștere la obiecte (vii) și spre modul în care aceste detalii pot fi interpretate și reprezentate. Se inspiră din aparenta planeitate a picturilor și reprezentărilor spațiului, din elementele de arhitectură și din texturile Renașterii timpurii pentru a crea o materialitate fluidă. Lucrările sunt adesea impregnate cu reflecțiile artistei asupra marilor întrebări despre viață pe care ni le punem cu toții. Este cofondatoarea Superliquidato, un spațiu artistic independent dedicat mediilor digitale și experimentale provenind din internet, care a funcționat la Fabrica de Pensule din Cluj-Napoca între 2014-2017.

---

## *The REM plateau (2022)*

Cu o paletă uniformă și discretă în tonuri de albastru, Maria Balea compune un peisaj seren al întâlnirii dintre spațiul celest și cel marin. Tușele subțiri iridiscente reliefează formele organice ale valurilor și ale norilor care ascund, în plan secund, un oraș izolat și totodată expus la tumultul iminent. Deși formează – aparent – cadre idilice, abundența naturii din picturile ei suprarealiste denunță, fie prin disproporții formale sau prin artificii care operează cu iluzia mișcării, frici și sensibilități afective puternice.

# Maria Balea

Maria Balea (b. 1990) lives and works in Cluj-Napoca. Her practice involves primarily painting, collage, objects, and installations. Her attention is often drawn to the details of artefacts and plants, the way the smallest shapes and cracks in the surfaces construct a (living) object, and how such details can be then unfolded and represented. She takes cues from the apparent flatness of early Renaissance paintings and renderings of space, architectural elements and textures to foster a fluid materiality. The works are often imbued with the artist's personal self-reflection on the larger questions of life which burden us all.

She was the co-founder of Superliquidato, an alternative art space for digital and experimental media emerging from the internet, operating between 2014-2017 within The Paintbrush Factory in Cluj-Napoca.

---

## ***The REM plateau*** (2022)

**With a uniform and discreet palette in blue tones, Maria Balea composes a serene landscape as the meeting point between the celestial and the marine space. Thin iridescent strokes highlight the organic shapes of waves and clouds that hide, in the background, a city isolated and, at the same time exposed to the impending tumult. Although they apparently form idyllic frames, the abundance of nature in her surrealist paintings denounces fears and strong affective sensitivities, either through formal disproportions or through artifices that operate with the illusion of movement.**

**The REM plateau (2022)**

16 x 32 cm, acrilic pe pânză / acrylic on canvas





# Dan Beudean

Dan Beudean (n. 1980) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. Este considerat unul dintre cei mai prolifici artiști dedicați practicii desenului din generația sa. Abordând subiecte precum naturalul, misticismul, cotidianul și ficționalul, interesul său provine din dimensiunea istorică a secolului XXI și caracterelor sale socio-politice. A fost premiat cu Strabag International Art Award în 2013 și lucrările sale au fost publicate în *Vitamin D2 – New Perspectives in Drawing*, la editura Phaidon.

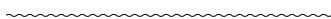
---

## ***Domokos Szilágyi (2021)***

**“Cercetările din domeniul paranormalului realizate în anii 1970 au generat multe imagini inexplicabile, printre care se numără un cap ce plutește, având în fundal o pădure și frunziș. Dan Beudean a redat în grafit cadrul și compoziția stranie a acestei fotografii, înlocuind însă capul cu portretul lui Szilágyi Domokos, poet maghiar care s-a sinucis în Pădurea Hoia-Baciu în 1976.”**  
(Zina Gallery)

# Dan Beudean

Dan Beudean (b. 1980) lives and works in Cluj-Napoca. He is considered to be one of the best artists of his generation dedicated to drawing. With subjects ranging between the natural, the mystical, the ordinary, and the fictional, his interest draws from the historical dimension of the 21st century and its socio-political issues. He received the 2013 Strabag International Art Award and his works have been featured in *Vitamin D2 – New Perspectives in Drawing*, published by Phaidon.

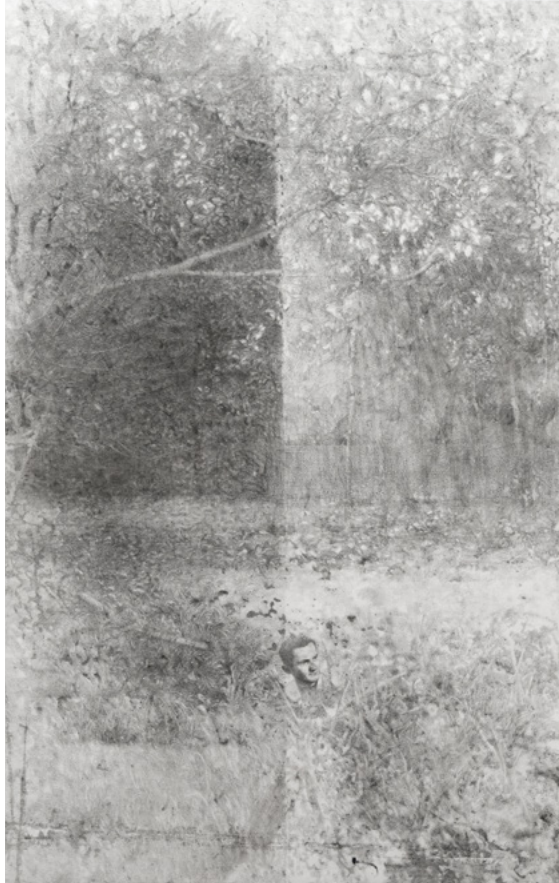


## ***Domokos Szilágyi*** (2021)

**‘The research on the paranormal conducted in the 1970s produced many unexplained images, one of which features a floating head against a background of forest and foliage. Dan Beudean describes in graphite the eerie setting and composition of that photograph, replacing the head with the portrait of Szilágyi Domokos, a Hungarian poet who, in 1976, committed suicide in the Hoia-Baciu Forest.’ (Zina Gallery)**

**Domokos Szilágyi (2021)**

58 × 37 cm, grafit pe hârtie cașerată pe panou de lemn / graphite on sheet lined paper on wooden panel



# Alex Bodea

Alex Bodea (n. 1981) trăiește și lucrează în Berlin. Creează la intersecția dintre artele vizuale și povestire. Condușă de dorința de fi un observator al experienței umane, documentează și interpretează dinamica socio-politică a unor contexte multiculturale variate în călătoria sa de exil geografic voluntar și persoană *queer*. Mediile sale sunt pictura, desenul și literatura, ajustate reclamarilor contemporane printr-o abordare specifică pe care a dezvoltat-o din 2012 – *fact finding* ce implică cercetare pe teren, experiențe și întâlnire directă cu subiecții (în comunități). Temele recurente sunt: experiența exilului, identitățile multiculturale, limbă, istorie și cultura *queer*.

Este autoarea romanului graphic *Six Breakfast, One Lunch*, 2016, albumul de note vizuale *The Man with a hole in his tie*, 2020 și nuvela grafică *The Fact Finder*, 2020.

---

## *Hamza & Trei Note Vizuale (2018)*

*Note Vizuale* face parte din practica artistei de *fact finding* (2012-2019), ce constituie o enciclopedie de ritualuri urbane, construită din desene și text. Fiecare notă vizuală captează un moment trecător la care a fost personal martoră, desfășurat în spațiul public. În procesul de colectare a notelor, recurge la tehnici de cercetare de teren, reportaj, poezie și caligrafie. Notele sunt *capturi* de micro-gesturi și subtilități din înfățișarea și comportamentul trecătorilor.

*Hamza* este o variație stilistică în cadrul seriei notelor vizuale, realizată în urma aceluiași proces de investigație urbană, dar la dimensiune impozantă. Desenul reprezintă un personaj întâlnit în Berlin, care întrupează conceptul discutabil de *asimilare culturală*. Silueta compusă din gesturi precise (între graffiti și caligrafie) este cea a unui tânăr imigrant venit din Orientul Mijlociu, îmbrăcat într-un fermecător costum etnic acoperit de o pufoaică neagră, tipul de geacă omniprezentă în spațiul urban european. În mână ținea un fir la capătul căruia se balansa o jumătate dintr-o sticlă de plastic de Coca-Cola tăiată încât să rezulte un recipient. Eticheta sticlei era înlocuită cu o hârtie pe care scria *Hamza*.

Lucrarea a fost expusă în mai multe expoziții *The Fact Finder* (DE), Galeria Sector1(RO), 2019, Galeria Richter (IT), 2018, Galeria Suprainfinit (RO), 2021-2022.

# Alex Bodea

Alex Bodea (b. 1981) lives and works in Berlin. She creates at the intersection of visual arts and storytelling. Driven by the desire to be an observer of the human experience, she documents and interprets the socio-political dynamics of various multicultural contexts in her journey of voluntary geographic exile as a queer person. Her mediums are painting, drawing and literature, adjusted to contemporary requisites through specific approaches that she has developed since 2012 – fact finding involving field research, experiences and face to face meetings with subjects (in communities). Her recurring themes are: the experience of exile, multicultural identities, language, history and queer culture.

She is the author of the graphic novel *Six Breakfast, One Lunch*, 2016, the visual notes album *The Man with a Hole in His Tie*, 2020 and the graphic novella *The Fact Finder*, 2020.

---

## ***Hamza & Trei Note Vizuale* (2018)**

***Note vizuale / Visual Notes* is part of the artist's practice of fact finding (2012-2019), which constitutes an encyclopedia of urban rituals, built from drawings and text. Each visual note captures a fleeting moment she personally witnessed unfolding in public space. In the process of collecting notes, she uses the techniques of field research, reportage, poetry and calligraphy. The notes are snapshots of micro-gestures and subtleties of the appearance and behaviour of passers-by.**

***Hamza* is a stylistic variation within the visual notes series, made following the same process of urban investigation, but on an imposing scale. The drawing represents a character encountered in Berlin, who embodies the questionable concept of *cultural assimilation*. The silhouette, composed of precise gestures (between graffiti and calligraphy), is that of a young migrant from the Middle East, dressed in a charming ethnic costume covered by the type of black puffa jacket omnipresent in European urban space. He holds a string in his hand at the end of which dangles half of a plastic Coke bottle cut to form a container. The label on the bottle was replaced with a piece of paper that read *Hamza*.**

**The work has been exhibited in several *The Fact Finder* (DE) exhibitions, at Sector1 Gallery (RO) 2019, Richter Gallery (IT), 2018, Suprainfinit Gallery (RO), 2021-2022.**



**Hamza & Trei Note Vizuale (2018)**

150 x 200 cm, tuș pe hârtie / ink on paper

10,5 x 7,5 cm, tuș pe hârtie, carton cu text imprimat / ink on paper, cardboard with printed text





# Anca Bodea

Anca Bodea (n. 1982) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. A absolvit studii de licență la Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca în 2005, Departamentul Pictură, iar în 2007 masteratul la aceeași universitate. Începând cu 2014, este lector la Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca. Pictura ei se ramifică în abordări stilistice diferite, însă toate lucrările ei își găsesc punctele de referință în câteva teme dominante: solitudine, tensiune, spațiu și mișcare. Subiectele abordate implică o preocupare constantă asupra materialității picturii și posibilitatea acestuia de a genera imagini iconice.

---

## *Electric Paradise* (2016)

“Albastrul este culoarea ce prevalează în toate seriile de până acum, sub diverse intensități, tușe, tonuri și grosimi de strat. Albastrul poate fi calm și așezat ca o pătură, transparent și diafan ca apa sau vibrat și electric, aproape incandescent, deși rece. Misterul aparenței unei culori este dat de mai multe variabile, dincolo de intenția artistului și de necesitatea imaginii. El diferă în funcție de suport, de granulația suprafeței, de tipul pensulei sau al instrumentului cu care este aplicat. Albastrul e o cheie de boltă în acest context, el definește seria *Electric Paradise / Paradisul Electric* și surprinde, pentru că ne-am așteptat ca rolul principal să îl aibă o culoare caldă.

Genul picturii sale recente se situează la granița dintre figurativ și abstract, pentru că înaintea primau forma și modeleul, iar acum suprafața în sine e nedelimitată, pictată cu feroare și atenție și ocupă cea mai mare parte din suprafața pânzei.” (Simona Vilău)

# Anca Bodea

Anca Bodea (b. 1982) lives and works in Cluj-Napoca. She completed her bachelor's degree in 2005 at the University of Art and Design in Cluj-Napoca, Painting Department, and her master's degree at the same university, in 2007. Since 2014, she has been a lecturer at the University of Art and Design in Cluj-Napoca.

Her painting branches out into different stylistic approaches, but all her works find their reference point in a few dominant themes: solitude, tension, space and movement. The range of subjects addressed imply a constant concern with the materiality of painting and its possibility to generate iconic images.

---

## *Electric Paradise* (2016)

**'Blue is the prevailing colour in all the series so far, under various intensities, touches, tones and layer thicknesses. Blue can be calm and laid down like a blanket, transparent and translucent like water or vibrating and electric, almost incandescent, though cold. The mystery of the appearance of a colour comes from many variables, beyond the intention of the artist and the necessity of the image. It differs depending on the support, the surface granulation, the type of brush or the tool with which it is applied. Blue is a keystone in this context, it defines the *Electric Paradise* series and it is surprising, because we would expect a warm colour to play the main role.**

**Her recent painting style sits on the border between figurative and abstract, because previously the form and the *impasto* lead first, and now the surface itself is limitless, painted with fervour and attention occupying most of the surface of the canvas.'**  
(Simona Vilău)



**Electric Paradise (2016)**

40 x 45 cm și 30 x 35 cm, diptic, ulei pe pânză / diptych, oil on canvas



# Andrei Budescu

Andrei Budescu (n. 1982) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. Este un artist vizual specializat în fotografie, video și instalații, absolvent al Universității de Artă și Design din Cluj-Napoca, Departamentul Foto-Video în anul 2005, în prezent conferențiar universitar în cadrul acestui departament. A participat la diferite workshopuri, unde a prezentat diferite procese fotografice istorice precum colodiu umed, cianotipia, Polaroid, fotografia pe film.

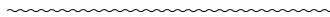


## *Uncertainty* (2020)

Lucrarea manifestă, prin intermediul celor două elemente alăturate, starea contradictorie trăită în timpul *lockdownului*, unde calea de mijloc a fost absentă, iar singura direcție salvatoare era doar cea oferită de un sistem ambiguu (alb). Cealaltă direcție oferită a fost una sumbră, îmbibată de temeri, prin intermediul căreia perspectiva libertății devenea astfel obturată în totalitate (negru).

# Andrei Budescu

Andrei Budescu (b. 1982) lives and works in Cluj-Napoca. Visual artist specialised in photography, video and installations, he graduated in 2005 from the University of Art and Design in Cluj-Napoca, the Photo-Video Department, and is currently a lecturer in this department. He participated in various workshops where he presented different historical photography processes such as wet collodion, cyanotype, Polaroid, film photography.



## *Uncertainty* (2020)

**The work expresses, through the two adjacent elements, the contradictory lockdown experience, when there was no middle way and the only saving direction was offered by an ambiguous system (white). The other direction offered was a bleak, fear-soaked one, through which the prospect of freedom became completely obscured (black).**



**Uncertainty (2020)**

100 x 70 cm fiecare, diptic, print pe hârtie Hahnemühle / diptych, printed on Hahnemühle paper





# Mircea But

Mircea But (n. 1991) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. A absolvit Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca, Departamentul de Pictură, deținând atât o diplomă de licență, cât și o diplomă de masterat. A expus în cadrul mai multor proiecte expoziționale, desfășurate la nivel național și internațional, printre care Tokyo, Londra, Budapesta, Viena.

---

## *The Old House* (2019)

**“But încearcă să se minuneze de cele văzute cu o inocență de copil, să observe clipa perenă desfășurată în atenție, momentul persistent, fără vreo percepție preforma(ta)tă. Iar momentul prezent nu este altceva decât atenție concentrată. [...] Amestecând tonuri atemporale, nuanțează atenția prezentă. [...] Ne menține într-o stare deasupra momentului. [...] În fața pânzelor sale, simțim că lumea, în componentele sale cele mai elementare, sub și deasupra celulelor sale cutanate, este pur și simplu frumoasă în sine.” (Géza Dabóczi)**

# Mircea But

Mircea But (b. 1991) lives and works in Cluj-Napoca. He graduated from the University of Art and Design in Cluj-Napoca, Painting Department, holding both a bachelor's degree and a master's degree. He exhibited in several exhibition projects, held nationally and internationally including Tokyo, London, Budapest, Vienna.

---

## *The Old House* (2019)

**'But tries to marvel at what he sees with a childlike innocence, to observe the perennial moment unfolding in attention, the persistent moment, without any preform(atted) perception. And the present moment is nothing but focused attention. [...] Mixing timeless tones, it nuances the present focus. [...] It keeps us in a state above the moment. [...] In front of his canvases, we feel that the world, in its most basic components, under and above its skin cells, is simply beautiful in itself.'** (Géza Dabóczy)



**The Old House (2019)**  
300 x 226 cm, ulei pe pânză / oil on canvas



# Flaviu Cacoveanu

Flaviu Cacoveanu (n. 1989) trăiește și lucrează în Berlin. Se prezintă ca artist *Con&Temporan*. *Con* trimite la toți termenii care încep cu această silabă, în primul rând la conceptual și contextual, în vreme ce *temporan* reflectă preocuparea sa pentru efemeritate, cât și pentru conceptul de proces. Datorită practicii sale interdisciplinare, lucrările se situează la granița dintre fotografie, video, instalație, pictură și intervenții performative sau experimente ce transcend un anumit mediu. Apelând la un proces continuu care ia naștere din viața de zi cu zi și din mediul înconjurător, el combină aspectul formal cu cel conceptual pentru a reflecta la propria persoană și la situația din prezent a lumii.

---

## *Full Moon Empty Stomach* (2021)

“Lucrarea e inspirată dintr-o întâmplare reală. Într-o noapte, în timp ce mă întorceam pe jos acasă, am ridicat privirea spre luna plină și am realizat că stomacul îmi era gol. Momentul mi s-a părut oarecum poetic și cu o profundă conotație existențială. Dualitatea aceasta capătă un gust amar dacă încercăm să-i deslușim înțelesurile, iar fraza capătă un sens premonitoriu. Experiența e mai presus de corpul și mintea mea, ea ținând de o înțelegere universală cu care mulți rezonăm.

De asemenea, fraza face pereche cu o lucrare mai veche de-a mea, pe care se poate citi *Am ridicat ochii spre stele, dar ele au căzut la pământ* și operează cu un set similar de valori și înțelesuri.

Lucrarea a fost prezentată ca instalație site-specific pentru cea de-a 4-a ediție a Bienalei Art Encounters 2021: *Our Other Us* de la Timișoara (RO).” (Flaviu Cacoveanu)

# Flaviu Cacoveanu

Flaviu Cacoveanu (b. 1989) lives and works in Berlin. He presents himself as a *Con&Temporary* artist. *Con* refers to all the terms beginning with this syllable, including mainly the conceptual and contextual ones, while *temporary* refers both to his interest for the ephemeral and the process concept. Having a cross-disciplinary practice, his works develop at the border between photography, video, installation, painting and performative interventions or experiments which transcend a specific medium. Using a continuous process that starts in his everyday life and his own surroundings, he combines formal and conceptual aspects in order to reflect upon himself and the current state of the world.

---

## ***Full Moon Empty Stomach* (2021)**

**‘The work is inspired from a real-life situation. One night when I was walking home, I was looking up to the full moon and while doing this I realised the emptiness in my stomach. I found this moment to be somewhat poetic and also having a very strong existential underlayer. The duality that is mentioned becomes bitter if we dive into its meanings, and the whole phrase functions as a premonition. This experience transcends my own body and mind and relates to a kind of universal understanding with which many of us can relate.**

**This phrase also functions in tandem with an older work of mine which reads *I gazed at the stars but they all fell down* and operates on a similar set of values and meanings. The artwork was presented as a site-specific installation commissioned for the 4th edition of the Art Encounters Biennial 2021: *Our Other Us* in Timișoara (RO).’**



**Full Moon Empty Stomach (2021)**  
400 × 25 × 5 cm, neon / neon





# Costel Chițimuș

Costel Chițimuș (n. 1996) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. Tânăr artist vizual, originar din Roman, a studiat la Liceul de Arte Victor Brauner din Piatra Neamț înainte de a ajunge în Cluj-Napoca pentru aprofundarea picturii. Absolvent a două cicluri universitare, este în prezent student al școlii doctorale la Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca. Încercările artistului oferă o viziune deprimantă asupra vieții reale, explorând prin mijloacele picturii anumite probleme vizibile ale societății și ale omenirii aflate în preajma morții: defrișări ilegale, poluare, incendii de vegetație. În căutarea unei perspective autentice a morții, domeniul activist care gravitează în jurul acestor dezastre definește activitatea de atelier a artistului și mai departe cea expozițională, realizând numeroase expoziții de grup și personale.

---

## *Requiem IV (2021)*

Lucrând cu dualitatea focului ca element distrugător și în aceeași măsură purificator, artistul construiește meticolos un peisaj senzorial aprofundând estetica pustietății și a dezastrului, printr-o analiză minuțioasă a atmosferei și spațialității. Lucrarea face parte din proiectul de disertație *REQUIEM*, proiect realizat în urma unor explorări artistice-plastice și reflecții asupra evenimentelor petrecute în anul 2020.

Translatând între figurativ și abstract, dimensiunea transformativă a elementului este exploatată de la caracterul afectiv al culorii, până la impactul emoțional al dezastrului la care artistul face subtil referire. Titlul provine din latinescul *requiem*, cunoscut ca o misă pentru cei morți, reprezentând o compoziție muzicală polifonică religioasă din tradiția bisericii catolice destinată pentru serviciul ritual de odihnire a unui suflet decedat.

# Costel Chițimuș

Costel Chițimuș (b. 1996) lives and works in Cluj-Napoca. He is a young visual artist, originally from Roman, who studied at the Victor Brauner Arts High School in Piatra Neamț before going to Cluj-Napoca to study painting. He completed two university programmes and is currently a doctoral student at the University of Art and Design in Cluj-Napoca.

The artist's experiments offer a depressing view of real life, exploring by means of painting certain visible problems of society and humanity standing on the brink of death: illegal deforestation, pollution, wildfires. In search of an authentic perspective on death, he dwells on the activist perspective on these disasters, which ultimately defines the artist's activity in his studio, following his numerous group and personal exhibitions.



## ***Recviem IV (2021)***

**Working with the duality of fire as a destructive and equally purifying element, the artist meticulously constructs a sensory landscape deepening the aesthetics of desolation and disaster, through a thorough analysis of atmosphere and spatiality. The work is part of the dissertation project called RECVIEM, which was carried out after artistic explorations and reflections on the events that took place in 2020.**

**Translating between the figurative and the abstract, the element's transformative dimension is exploited from the affective character of the colour, to the emotional impact of the disaster to which the artist subtly refers. The title comes from the Latin requiem, known as a Mass of the Catholic Church, a religious polyphonic musical composition offered for the repose of the soul of a deceased person.**

**Recviem IV (2021)**

40 x 45 x 2 cm, ulei, pigment, acrilic pe pânză / oil, pigment, acrylic on canvas



# George Crîngașu

George Crîngașu (n. 1988) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. E cunoscut pentru lucrările sale din zona de colaj digital și instalații care folosesc strategii ale fluxului informațional din mediul online pentru a juxtapune imagini ce creează deopotrivă realități tangibile și imateriale. Folosește manipularea datelor pentru a crea lucrări ce variază de la instalații și video la lucrări tipărite. În ultima vreme, însă, explorează noile posibilități generate de materialitățile digitale și de estetica cibernetică în mediul picturii.

---

## *Farnese 2.0* (2020)

Lucrarea pornește de la celebra sculptură *Farnese Hercules* (aflată în prezent în Napoli), lăsând să se întrevadă folosirea de către artist a arhivelor digitale ale muzeelor ca sursă de materiale și direcții. Prin includerea în sculptură a unor componente de super-mașină pentru a-i accentua trăsăturile deja exagerate și butucănoase, corpul ca mașină super-performantă se îmbină cu o mașină construită pentru performanță. În esență, acest ansamblu este retrogradat la statutul de pitic de grădină, prin amplasarea lui într-o posibilă grădină năpădită de vegetație. Scopul e acela de a sublinia natura superfluă a reprezentărilor corpului și a simbolurilor ce țin de statut (gândiți-vă la cultura bodybuildingului și la vehiculele de mare putere folosite mai degrabă pentru aspectul lor și nu pentru potențialul pe care îl au).

# George Crîngașu

George Crîngașu (b. 1988) lives and works in Cluj-Napoca. Known for his works in the area of digital collage and installation, which utilize strategies from the information flow of the online environment to juxtapose images that create both tangible and immaterial realities. His practice focuses on data manipulation, with works ranging from installation and video to print. More recently, however, he explores the new possibilities opened by digital materialities and cyber aesthetics in the medium of painting.

---

## ***Farnese 2.0*** (2020)

**The work takes on the famous *Farnese Hercules* sculpture (currently housed in Naples), hinting at the artist's employment of digital archives from various museums as a source for his materials and directions. Embellishing the sculpture with supercar components to accentuate its already exaggerated and quite bulky features, the body as a performance enhanced machine meets the actual performance-based machine. Ultimately this whole ensemble gets relegated to a garden gnome status, by placing it in a possible backyard covered in vegetation. The goal was to outline the superfluous nature of body images and status symbols (think bodybuilder culture and high-powered vehicles used mainly for appearance rather than potential).**

**Farnese 2.0 (2020)**

120 x 106 cm, print digital (ediție de 1 + 1 AP), print de arhivă pe hârtie de bumbac fără acid /  
digital print (edition of 1 + 1 AP), archival print on acid free cotton paper





# David Farcaș

David Farcaș (n. 1990) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca din 2010. A absolvit studiile de licență și masterat ale Universității de Artă și Design din Cluj-Napoca, Departamentul de Sculptură. În suprafețele sale picturale găsim lecții perfect integrate și asimilate din marea istorie a artei. Spații interioare, personaje și scene urbane se transpun trecutului îndepărtat cu o vitalitate specifică contemporaneității.

---

## *Creanga fără nume* (2021)

**„Dacă, până de curând, preocupările lui s-au materializat în reinterpretarea detaliilor din pictura Renașterii timpurii, prin acest demers introspectiv el permite imaginilor să se contopească și să se întrepătrundă omogen cu emoții subconștiente intraductibile. Spațiul din lucrările lui e o ficțiune ce ia naștere din compoziție, din nivelurile vizuale și conceptuale și proporțiile naturale alterate, continuându-se în afara acestora.” (Iulia Marcu)**

# David Farcaș

David Farcaș (b. 1990) lives and works in Cluj-Napoca since 2010. He graduated from the University of Art and Design in Cluj-Napoca, Sculpture Department. In his pictorial surfaces we find completely melted and assimilated lessons from the great history of art. Interiors, characters and urban scenes all bring a distant past into a perfectly contemporary vitality.

---

## *Creanga fără nume* (2021)

**'If until recently, his interests materialised by reinterpreting details from early Renaissance painting, in this inward endeavor, he allows his stock of images to melt and intertwine homogeneously with untranslatable subconscious emotions. The space in his works is a fiction that stems from the composition, from the visual and conceptual levels, and from altered life-size dimensions, continuing outside them.'** (Iulia Marcu)

**Creanga fără nume (2021)**

55 × 50 cm, ulei pe placă de lemn / oil on wooden board



# Norbert Filep

Norbert Filep (n. 1990) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. A încercat multe medii diferite de lucru în ultimii ani, dar folosește în special desenul pentru a-și crea lucrările abstracte. A absolvit studiile de licență în grafică și de masterat în pictură în cadrul Universității de Artă și Design din Cluj-Napoca. În prezent își finalizează studiile doctorale în cadrul aceleiași instituții.

---

## *Untitled* (2019)

Prin acumulare și repetiție, lucrările sale reconstruiesc, redefinesc și reflectă asupra proceselor de generare și structurare a informațiilor. Realizate cu mai multe straturi de grafit, lucrările devin teritorii abstracte în care privitorul este încurajat să descifreze dialogul ce se dezvăluie lent privirii între material, uneltele folosite și procesele care generează fluctuații delicate în structura lucrărilor. Materialitatea lucrărilor este conferită de volumul, protuberanțele, semnele și îndoiturile din fibră, produse de interacțiunea dintre elasticitatea celulozei și duritatea creioanelor de grafit, a echerelor sau șabloanelor. Artistul folosește metode obsesive și absurde, precum aplicarea straturilor desenate de mână pe hârtie, într-o manieră meticuloasă și plină de râvnă, sau folosirea uneltelor *greșite*, pentru a reflecta la absurditatea acestora ce trimite la absurditatea realității din ce în ce mai digitalizate în care trăim.

# Norbert Filep

Norbert Filep (b. 1990) lives and works in Cluj-Napoca. Experimenting with different working mediums in the last years, he primarily uses drawing to create his abstract works. His studies include a bachelor's degree in Graphics and a master's degree in Painting at the University of Art and Design in Cluj-Napoca, where he is currently also pursuing a doctoral degree.

---

## *Untitled* (2019)

**Through accumulation and repetition, his artworks reconstruct, redefine and reflect on different processes regarding the creation and structuring of information. Constructed in several layers of graphite, his works become abstract territories where the viewer is encouraged to decipher the slowly revealing dialogue between the material, the tools, and the processes that generate delicate fluctuations inside the work's structure. The presence of volume, elevations, marks, and bends in the fibre, resulting from the interaction between the elasticity of cellulose and hard graphite pencils, square rulers or stencils, convey the works' materiality. He engages in obsessive and absurd methods – such as applying hand-drawn layers on paper in a zealous, meticulous way, or using the *wrong* tools – considering their absurdity similar to that of our increasingly digitised reality.**

**Untitled (2019)**

118 x 82,5 cm, creioane colorate pe hârtie / coloured pencils on paper





# Camilia Filipov

Camilia Filipov (n. 1990) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. A studiat sculptura la Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca și la École Supérieure des Arts Saint-Luc din Liège, Belgia. Experimentând mereu cu materialele, artista reflectează la sensul conceptual al formei și spațiului prin intermediul mai multor medii – sculptură, pictură, desen și, uneori, video sau audio. Practica sa artistică se întemeiază pe credința că procesul de creație este mai important decât rezultatul. Este posibil ca obiectul artistic să nu fie așa cum vrem noi să fie, ci cum îl construiește și îl deconstruiește natura odată ce a fost finalizat.

---

## ***Study 3 (how to encircle a square)*** (2019)

Lucrarea este unul dintre cele trei exemple sau studii despre *cum să încercuiești un pătrat*, o modalitate de joacă atât cu forme perfecte, cât și cu modul în care poate fi răstălmăcit canonul formei și construcția/deconstrucția imaginii.

În acest proces, forma devine gestuală, immortalizând imaginile mentale abstracte ale artistei alimentate atât de orientarea spre minimalism, cât și de mișcarea corpului. Elementele de desen și construcție își dau întâlnire pe suprafața de lucru ca fracturi și sunt remodelate aproape până la pierderea unității. Inversate, oferă doar o sugestie despre ce ar putea însemna încercuirea. Multitudinea de puncte ale suprafeței privită ca pânză pentru proiecția artistică conferă vigoare. Rezistența suprafeței și caracterul repetitiv al gestului constituie dinamica generatoare de forme.

Studiul indică repetiția care, pentru ea, e parte a unei practici artistice care nu are rolul de a documenta existența artistei, nici de a demonstra că artista este încă vie (în lucrările ei), ci este o metodă de învățare, de memorare a formei, de perfecționare a rutinei artistice, de căutare a adevărului.

# Camilia Filipov

Camilia Filipov (b. 1990) lives and works in Cluj-Napoca. She studied sculpture at the University of Art and Design in Cluj-Napoca and at Ecole Supérieure des Arts Saint-Luc Liège in Belgium. Continuously experimenting with materials, she reflects upon the conceptual meaning of form and space through many mediums – sculpture, painting, drawing, and sometimes even video or sound. Her artistic practice is grounded in her belief that the process of creation is more important than its outcome – the art object may not be how we decide it to be, but how nature constructs or deconstructs it after its completion.

---

## ***Study 3 (how to encircle a square)*** (2019)

The work is one of three instances or studies on *how to encircle a square*, a playful way of working with perfect forms and the ways canons of form and image construction/deconstruction can be twisted.

In the process, the form becomes gesture-like, recording the artist's abstract imagery fuelled by a minimalist-driven mindset as well as the body motion. Elements of drawing and construction meet on the surface as ruptures, and are re-shaped, barely holding together, reversed and only reflecting what an encircling could mean. The surface's multitude of points seen as canvas for artistic projection renders vigor. The resistance of the surface and the repetitive flow of the gesture are the dynamics that generate form.

The study hints at repetition, which for her is part of an artistic practice that is neither meant to document the artist's ongoing existence, nor to prove the fact that the artist is still alive (in her works) – repetition, here, is a method of learning, of memorising form, of perfecting artistic routine, of pursuing truth.

**Study 3 (how to encircle a square) (2019)**

100 x 70 cm, acrilic și tempera pe hârtie / acrylic and tempera on paper



# Adrian Ganea

Adrian Ganea (n. 1989) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. Fiind deopotrivă artist și scenograf, practica sa variază de la scenografie de teatru la sculptură și animații 3D. Îl preocupă în mod deosebit felul în care se pot materializa diverse forme de ficțiuni prin subiectivitatea tehnologiilor.

---

## *Streams* (2021)

Luând ca reper cercetările și ilustrațiile lui Athanasius Kircher din *Mundus Subterraneus* (1665), lucrarea descrie o lume subterană străină, lipsită de puritatea disciplinelor, substanțelor sau ideilor. În încercarea de a trece peste dihotomiile natură și cultură sau știință și politică, lucrarea ilustrează o lume subterană sub forma unui sistem fluid sau o structură împletită din materiale care formează un corp comun. Cuvântul *streams* se poate traduce drept curenți, șuvoaie, vărsări, cursuri sau scursuri.

Lucrarea a fost expusă în cadrul expoziției *Off World Colonies* la spațiul Indecis, ai cărei curatori au fost Sergiu Sas și Mimi Ciora.

# Adrian Ganea

Adrian Ganea (b. 1989) lives and works in Cluj-Napoca. Artist and set designer, his practice ranges from designing scenography to sculptures and 3D animations. In his work, he aims to enact the production of fiction, often reflecting on its increasing automation.

---

## *Streams* (2021)

**Taking as a reference the research and illustrations of Athanasius Kircher from *Mundus Subterraneus* (1665), the work depicts a foreign subterranean world, devoid of the purity of disciplines, substances, or ideas. Attempting to go beyond the dichotomies of nature and culture or science and politics, the work illustrates an underground world in the form of a fluid system, or an intertwined structure woven from materials that form a common body. The word *streams* can mean currents, flows, spills, courses or leaks.**

**The work was shown in the exhibition *Off World Colonies* at Indecis artist-run space, curated by Sergiu Sas and Mimi Ciora.**

**Streams (2021)**

55 × 55 cm, relief din rășină acrilică / acrylic resin relief





# Marius Ghita

Marius Ghita (n. 1999) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. Este absolvent al Universității de Artă și Design din Cluj-Napoca, nivel licență și masterat, secția Pictură, fiind de curând implicat într-o cercetare doctorală în domeniul artelor vizuale în cadrul aceleiași universități. În ultimii ani, ca pictor figurativ, practica sa artistică a trecut de la tema originii, în sensul exclusiv și exhaustiv al legăturii umane cu locurile de baștină, la tema cunoașterii alegorice, care îl preocupă acum. Cercetările picturale actuale ale acestuia îl găsesc preocupat și de simbolism, aducând în prim-plan metafora ca formă de cunoaștere a lumii. Așadar, prin construcția unui dialog între ceea ce ființa umană cunoaște și ceea ce (încă) nu cunoaște, acesta caută să urmărească contactul cu posibile forme contemporane de așa-zisă eliberare din mijlocul obtuzităților percepției personale.

---

## *Study of a contact* (2021)

**Din punct de vedere tematic, lucrarea face parte dintr-o serie nedeterminată temporal, care compune în manieră vizuală o apologie a relațiilor emoționale, chestionând (aici) noțiunea lucidității umane. Din aceeași serie fac parte și lucrări precum: *Study of an early contact* / *Studiu asupra unui contact timpuriu* și *Study of a late contact* / *Studiu asupra unui contact târziu.***

# Marius Ghita

Marius Ghita (b. 1999) lives and works in Cluj-Napoca. He completed his bachelor's and master's degree at the University of Art and Design in Cluj-Napoca, the Painting Department, having recently been involved in doctoral research in the field of visual arts within the same university. In the last years, as a figurative painter, his artistic practice has moved from the theme of origin, in the exclusive and exhaustive sense of the human connection with places of origin, to the theme of allegorical knowledge. His current pictorial research finds him preoccupied also with symbolism, emphasising metaphor as a form of knowing the world. Therefore, by constructing a dialogue between what the human being knows and does not know (yet), he seeks to pursue contact with possible contemporary forms of so-called liberation from the obtuseness of personal perception.

---

## ***Study of a contact*** (2021)

**From a thematic point of view, the work is part of a temporally indeterminate series, which visually composes a praise for emotional relationships, questioning (here) the notion of human lucidity. This series also includes works such as: *Study of an Early Contact* and *Study of a Late Contact*.**

**Study of a contact (2021)**

35 x 25 cm, ulei pe pânză / oil on canvas



# David Horvath

David Horvath (n. 1998) trăiește și lucrează în Baia Mare. Fiind un pictor figurativ, opera sa constă în autoportrete, peisaje și figura umană, majoritatea fiind învăluite într-o lumină caldă, uneori asociată cu lumina aurie a apusului. Inițial a fost interesat de o carieră muzicală, însă artele plastice au devenit din ce în ce mai atractive pentru el, înainte de a termina Colegiul de Arte, începând astfel să urmeze o carieră artistică. A absolvit studii de licență și masterat în pictură în cadrul Universității de Artă și Design din Cluj-Napoca.

---

## *Routine (2022)*

Lucrarea face parte dintr-o serie începută în anul 2021, care are ca principal subiect figura feminină integrată într-un spațiu izolat, geometrizat. Persoana din lucrare are privirea monotonă, goală, epuizată de rutina de zi cu zi, într-un context social care cere prea multe de la individ, fără ca răsplata să fie pe măsura așteptărilor. Din aceasta rezultă dezamăgirea, chiar dezgustul față de sistemul actual, care maschează problemele de trai generale ale omului de rând, prin știri emfatice și discursuri înșelătoare.

# David Horvath

David Horvath (b. 1998) lives and works in Baia Mare.

As a figurative painter, his work consists of self-portraits, landscapes and the human face, most of which are enveloped by a warm light, sometimes associated with the golden light of sunset. He was initially interested in a musical career, but the fine arts became more and more attractive to him, before he graduated from the College of Arts, thus beginning to pursue an artistic career. He completed his bachelor's and master's degree at the University of Art and Design in Cluj-Napoca, the Painting Department.

---

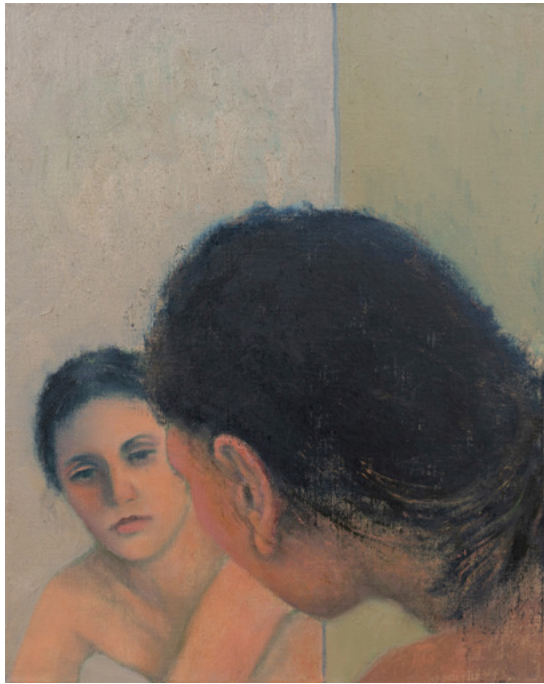
## *Routine* (2022)

**The work is part of a series started in 2021, with its main subject the female figure integrated in an isolated, geometrized space. The person in the work has a monotonous, empty look, exhausted by daily routine, in a social context that demands too much from the individual without a suitable reward. This results in disappointment, even disgust with the current system, which masks the common man's general living problems through emphatic news and misleading speech.**

**Routine (2022)**

50 x 40 cm, ulei pe pânză / oil on canvas





# Mihaela Hudrea

Mihaela Hudrea (n. 1989) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. Este licențiată la Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca și a absolvit un masterat la Academia de Arte KASK Gent, Belgia. Lucrările ei explorează lumea înconjurătoare și ridică întrebări fundamentale despre realitate, existență și percepție. Fundamentate pe concepte cu care operează filozofia și știința, lucrările ei constau în picturi, desene și instalații. Artista reflectează și asupra relației noastre cu Pământul și cu Universul prin prisma contextelor culturale și istorice actuale, văzută ca relație între noi și timp.

---

## *First Quarter (2021)*

Lucrarea reflectă interesul ei actual pentru posibilitățile unui cerc. Această formă geometrică este un simbol universal cu sens larg, dar artista e interesată cu precădere de faptul că cercul reprezintă energia inepuizabilă din natură. Structura atomică și regulile cosmice se bazează pe forma circulară, care, pentru artistă e dovada că cercul este un simbol puternic. Lucrarea cartografiază și face trimitere la mișcarea lunii și la fluxul de energii care nu doar că o însoțesc, dar ne influențează și pe noi, așa cum ne influențează și mediul înconjurător sau peisajele naturale. Lucrarea a fost gândită să se împăturească și să se despăturească, creând astfel o formă sculpturală din pânză, ce scoate în evidență memoria materialului, a modului în care a fost transportat și a ceea ce a absorbit în timpul călătoriei. Acest experiment și modul în care alege să-și atârne lucrarea reflectă intenția artistei de a forța subtil limitele mediului și materialului – desenul devine pictură, care devine sculptură, care devine spațiu și experiență.

Lucrarea a fost expusă în cadrul expoziției colective *Art in Progress* de la The Institute din București în 2021, expoziție care a avut ca temă sculptura.

# Mihaela Hudrea

Mihaela Hudrea (b. 1989) lives and works in Cluj-Napoca. She holds an MA from KASK School of Arts Ghent, Belgium and a BA from the University of Art and Design in Cluj-Napoca. Through her work, she investigates our surrounding world while she poses fundamental questions about reality, existence and perception. Based upon such concepts that are explored in philosophy and science, her practice takes shape through painting, drawing and installations. She also reflects on our relation to Earth and the Universe in light of current cultural and historical contexts, as a relation between us and time.

---

## ***First Quarter*** (2021)

The work follows her current interest in the possibilities of a circle. This geometrical shape is a universal symbol with extensive meaning, but what interests her the most is that it represents the ongoing energy found in nature. The atomic structure and the cosmic rules are based on the circular form, which, to the artist is evidence that the circle is a powerful symbol. The work references and maps the movement of the moon and the flow of energies that not only accompanies it, but also influences us as well as our environment or natural landscapes. The work has been envisioned as folding and unfolding, creating a sculptural shape out of the canvas, and bringing about the memory of the material, of its way of being transported and what it has absorbed during the journey. This experiment, together with its installation, follows the artist's interest in pushing subtly the boundaries of a medium and its material – drawing becomes painting becomes sculpture becomes space and experience.

The work has been exhibited in the group show exploring sculpture *Art in Progress*, The Institute, 2021, Bucharest.

**First Quarter (2021)**

145 x 200 cm, acrilic pe pânză / acrylic on canvas



# Lucian Indrei

Lucian Indrei (n. 1983) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. Lucrările sale sunt despre sau/și implică fotografii, însă nu se limitează la acest mediu, ci includ și desen, colaj, instalație. Subiectul acestora variază de la analizarea și reprezentarea relațiilor și evenimentelor personale la alte subiecte de interes: în ce mod producția și distribuția imaginilor condiționează percepția imaginilor, în ce măsură cultura noastră este un amestec de ficțiune și adevăr (în mare parte ficțiune), și prin ce mijloace imaginile au ajutat la realizarea acestui lucru; modul în care tehnologia (și știința) condiționează felul în care comunicăm și în care percepem lumea.

În ultimii ani a fost invitat ca lector la Supermarket Stockholm și Unseen Amsterdam, cu focus pe scena tânără de artă contemporană din România. În 2012 a co-fondat proiectul Lateral ArtSpace și face parte din echipa curatorială.

---

## *b0re\_02* (2021)

Lucrarea face parte din seria *b0re* (de la englezescul *to bore* = a găuri, dar și a plictisi), al cărei punct de plecare este desenul (urma materială) pe care îl lasă cariile sub scoarța copacilor. Într-un mediu deja infestat, artistul creează o secțiune astfel încât să dezvăluie o parte din traseul săpat de insectă. Curățat, traseul e mapat apoi printr-un *color-coding* cu vopsea acrilică.

*Anobium punctatum* sau gândacul de mobilier, este o insectă xilofagă în stadiul larvar ce se hrănește cu alburnul lemnului. Într-un stadiu ce poate dura între 1-8 ani (în funcție de condițiile meteo), creează caverne impresionante și imposibil de reprodus. Ceea ce rezultă este o imagine-hartă, incompletă și pe jumătate ascunsă, a acestei vietăți care nu consumă mai mult decât echivalentul propriului corp, adesea aflându-se într-o tăcută coabitare cu noi.

Lucrarea continuă pe de-o parte interesul lui față de producția de imagini și condiționările sale (de data aceasta chiar ceea ce materialul în sine lasă vizibil) și ficționalitatea asocierilor percepției în raport cu ceea ce ne înconjoară. Pe de altă parte, reflectă asupra unor modele de habitare (precum cea a gândacului de mobilier), care nu sunt bazate pe acumularea atât de caracteristică umanului.

# Lucian Indrei

Lucian Indrei (b. 1983) lives and works in Cluj-Napoca. His works are about and/or involve photography, but are not limited to this medium, they also include drawing, collage, installation. Their topics range from analysis and representation of personal relationships and events to other topics of interest: how the production and distribution of images condition the perception of images, to what extent our culture is a mixture of fiction and truth (mostly fiction) and what are the means through which the images helped to achieve this; the way technology (and science) conditions the way we communicate and perceive the world.

In recent years he has been invited as a speaker at Supermarket Stockholm and Unseen Amsterdam, with a focus on the young contemporary art scene in Romania. In 2012 he co-founded the Lateral ArtSpace project and is part of the curatorial team.

---

## *bOre\_02* (2021)

The work is part of the *bOre* series (from the verb to bore which means to make a hole through something, but also to be bored, tired), whose starting point is the drawing (the material trace) left by wormholes under the bark of trees. In an already infested environment, the artist creates a section so as to reveal part of the path dug by the insect. The cleaned route is then mapped by colour-coding with acrylic paint.

*Anobium punctatum* or the common furniture beetle is a xylophagous insect in the larval stage that feeds on sapwood. In a stage that can last between 1-8 years (depending on weather conditions), it creates impressive and impossible-to-reproduce caverns. The result is an incomplete and half-hidden image-map of this life that consumes no more than the equivalent of its own body, often in silent cohabitation with us.

On the one hand, the work is an extension of his interest in the production of images and its determinations (this time even what the material itself leaves visible) and the fictionality of associations of perception in relation to what surrounds us. On the other hand, it reflects on some models of habitation (such as that of the furniture beetle) which are not based on accumulation, characteristic to humans.

**b0re\_02 (2021)**

30 x 45 cm, lemn de pin infestat, lipici, ceară suedeză, vopsea acrilică, cadru de nuc /  
unique infested pine wood, glue, swedish wax, acrylic paint, walnut frame





# Thea Lazăr

Thea Lazăr (n. 1993) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. Absolventă a Universității de Artă și Design din Cluj-Napoca, a beneficiat de o bursă la Academia de Artă din Szczecin, Polonia. Practica ei este în principal digitală, dar menită să trăiască offline, în instalații care adesea includ textile și plante. Plantele ei spun povești despre mediu, planetă și situații socio-politice, evocând povești locale sau neștiute. Prin juxtapunerea poveștilor mitologice cu imagini ale spațiului cosmic, dă naștere unor noi narrative. Caută spațiul unde trecutul și viitorul se întâlnesc și locul în care limitele dintre știință și pseudoștiință se estompează. Din 2016 este membră a colectivului Aici Acolo – un proiect artist-run care promovează artiști tineri și emergenți prin organizarea de expoziții în spații nefolosite sau abandonate din Cluj-Napoca.

---

## ***We thought they were windows but actually they were mirrors (2018)***

Lucrarea a făcut parte din expoziția personală a artistei, *Let's Approach the Internet at the Speed of Dreams / Să abordăm Internetul la Viteza Viselor*, de la Kinema Ikon din Arad, din 2018, în care a vizat legătura noastră cu tehnologia, dorințele și aura mitică. În ciuda progresului tehnologic, suntem în continuare preocupați de viitor, de ce urmează să se întâmple. Căutăm în continuare semnificația viselor, însă ne folosim de Google pentru a le afla. Lucrarea citează dintr-un documentar despre ce au înțeles oamenii despre web 2.0.

# Thea Lazăr

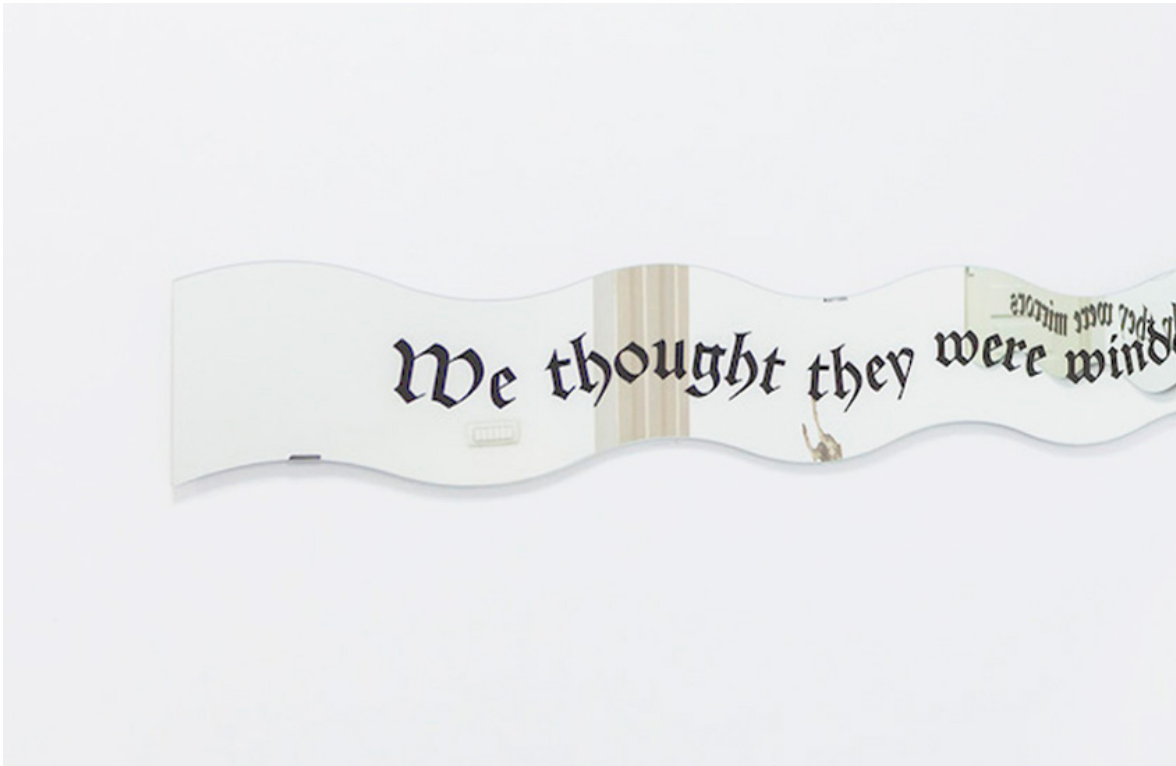
Thea Lazăr (b. 1993) lives and works in Cluj-Napoca. A graduate of the University of Art and Design in Cluj-Napoca, she benefited from a scholarship at the Art Academy in Szczecin, Poland. Her practice is primarily digital but meant to live offline in installations that often include textiles and plants. Her plants tell stories about the environment, the planet and socio-political situations, evoking local or unknown stories. By juxtaposing mythological stories with images of outer space, she generates new narratives. She searches for the space where past and future meet and where the lines between science and pseudoscience are blurred.

Since 2016 she is a member of the Aici Acolo collective, an artist-run project that promotes young and emerging artists by organising exhibitions in unused or abandoned spaces in Cluj-Napoca.

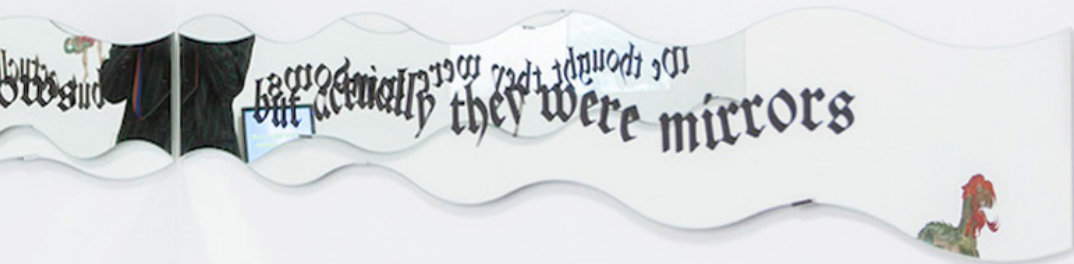
---

## ***We thought they were windows but actually they were mirrors* (2018)**

**The work was part of the artist's solo show *Let's Approach the Internet at the Speed of Dreams*, Kinema Ikon, Arad, 2018, which addressed our connection with technology, desires, and the myth-like aura, where the question of the future, of what comes next remains the same, in spite of the technological progress. We are still searching for the meaning of our dreams, but we are using Google. The work quotes a documentary on what people understood about web 2.0.**



**We thought they were windows but actually they were mirrors (2018)**  
20 x 320 cm, oglindă pe colț / mirror on the corner



# Tincuța Marin

Tincuța Marin (n. 1995) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. "Narațiunile onirice ale Tincuței Marin amintesc de artiști precum Philip Guston. Guston a realizat o serie de ciclopi, care, la fel ca personajul *Bigfoot*, reprezintă lumea interioară a artistului, ochiul minții. Picturile Tincuței Marin sunt incredibil de tactile. Ele au o calitate senzorială, invitând la un răspuns haptic. Ea conștientizează puterea subconștientului de a-l purta pe artist în călătoria neașteptată. Deși formele au o realitate tangibilă, ea împrumută din realismul magic. Ea cartează călătoriile lui *Bigfoot* prin istoria artei, cel mai recent prin Egiptul Antic, iar titlurile ei evocative sunt împrumutate din eseurile lui Marcel Briton și din poemele lui Iordan Chimet." (Jane Neal)

---

## *Untitled (Bigfoot & Still Life with Ancient Plaster Statue) (2020)*

**"CUM? A ȘI SOSIT CLIPA DE A PORNI DIN NOU LA DRUM? Atât de repede? Vă mărturisesc că am așipit o săptămână și încă aș mai dormi un ceas iepuresc. De ce n-aș spune-o, capitolul trecut m-a cam istovit. Tare greu am ajuns la capătul lui. Și cu ce hopuri, cu ce ocoluri, cu ce cumpene și răscruci, ca să nu mai pomenesc de capcane, că m-am prins în toate."** paragraf din Iordan Chimet, *Închide ochii și vei vedea orașul.*

# Tincuța Marin

Tincuța Marin (b. 1995) lives and works in Cluj-Napoca. 'Marin's dreamlike narratives are reminiscent of artists such as Philip Guston. Guston created a series of cyclops, which, like *Bigfoot*, represent the interior world, the mind's eye. Marin's paintings are incredibly tactile. They possess a sensual quality, inviting a haptic response. She becomes aware of the power of the unconscious to carry the artist on unexpected journeys. While there is a tangible reality to Marin's forms, she borrows from magical realism. She charts *Bigfoot's* travels through history, most recently Ancient Egypt, and her evocative titles are borrowed from essays by Marcel Briton and the poems of Iordan Chimet.' (Jane Neal)

---

## ***Untitled (Bigfoot & Still Life with Ancient Plaster Statue)*** (2020)

**“WHAT? IS IT TIME TO GET ON THE ROAD AGAIN? So fast? I confess to you that I dozed off for a week and I would still sleep a dog-sleep. I have to say that the last chapter kind of exhausted me. It was very difficult to get to the end of it. The hurdles I had to clear, the detours I had to make, the twists and turns, not to mention the traps, because I got caught in everything.”**  
Paragraph from Iordan Chimet's book *Închide ochii și vei vedea orașul / Close your eyes and you will see the city.*

**Untitled (Bigfoot & Still Life with Ancient Plaster Statue) (2020)**

115 x 60 x 3 cm, ulei pe pânză fixată pe lemn / oil on canvas mounted on wood





# Oana Marina

Oana Marina (n. 1998) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. Studentă în cadrul programului de masterat al Universității de Artă și Design din Cluj-Napoca, secția Pictură, este preocupată de redarea percepției prin interiorizarea vizualului, abstractizare și experiență estetică. Caută puterea interioară a picturii prin care creează un dialog cu privitorul.

Când opera se instalează într-o perspectivă abstractă, ea se detașează de noțiunile spațialității.

---

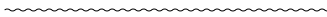
## *Umbră* (2021)

Lucrearea face parte dintr-o serie de lucrări gândite dintr-o perspectivă abstractă, urmărind ca subiect peisajul. Acest peisaj se metamorfozează sub acțiunea interiorizării, urmărind o abordare psihologică care ține cont de lumea intențională, dar și de raționalizarea unei compoziții, transformând forma, aceasta devenind *a priori*. *Umbră* este dovada peisajului trăit, experimentat și în cele din urmă locuit.

# Oana Marina

Oana Marina (b. 1998) lives and works in Cluj-Napoca. A student in the master's program of the University of Art and Design in Cluj-Napoca, the Painting Department, she is concerned with rendering perception through visual internalisation, abstraction and aesthetic experience. She seeks the inner power of the painting through which it creates a dialogue with the viewer.

When the work settles into an abstract perspective, it detaches itself from notions of spatiality.



## *Umbră* (2021)

**The work is part of a series created from an abstract perspective, following the landscape as a subject. This landscape metamorphoses under the action of internalisation, following a psychological approach that takes into account the intentional world, but also the rationalisation of a composition, transforming the form which becomes *a priori*. *Umbră* is the proof of the landscape lived, experienced and finally inhabited.**



**Umbră (2021)**

140 x 170 cm, ulei pe pânză oil on canvas



# Alex Mirutziu

Alex Mirutziu (n. 1981) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. Este un artist care operează prin sculptură, film, desen, poezie și performance, dar și prin proiecte curatoriale și critice. Practica lui interoghează dificultatea de a muri, aderența obligatorie în imediat a culpei ca manifestare a unui mod de a acționa neanticipând consecințe. Investighează continuitatea ca paradigmă a ireversibilului și a ireparabilului prin video, performance și instalații *mixed media*. Îl preocupă de asemenea punerea în tensiune intelectuală și simțită a atrofiei, alienării și abandonului.

Dincolo de activitatea sa artistică, el e interesat și de practicile teoretice, colaborând cu artiști, scriitori, muzicieni sau filosofi printre care: Grit Hachmeister (DE), Elias Merino (ES), Graham Foust (US), Graham Harman (US).

---

## ***Heavy X looks at thick slow on blue thick blue (2018)***

Parte dintr-un diptic compus din două desene, lucrarea reprezintă o încercare de a crea o imagine coerentă din note poetice fugitive, stări mentale și senzații optice, așternute în formă textuală în caietele de lucru ale scriitoarei Iris Murdoch din ultima perioadă a creației ei, păstrate la Universitatea Kingston.

# Alex Mirutziu

Alex Mirutziu (b. 1981) lives and works in Cluj-Napoca. His work extends over a wide range, including sculpture, film, drawing, poetry and performance as well as critical and curatorial projects. His practice interrogates the difficulty of dying, the immediate triviality of guilt as manifested in actions whose consequences cannot be fully imagined. He questions continuity as an irreversible, irreparable paradigm in video, performance, and mixed-media installations, and he looks for ways to materialize the conceptual and visceral sides of notions like loss, alienation and abandonment.

As part of his theoretical practice, the artist has collaborated with artists, writers, musicians, designers, philosophers among which: Grit Hachmeister (DE), Elias Merino (ES), Graham Foust (US), Graham Harman (US).

---

## ***Heavy X looks at thick slow on blue thick blue*** (2018)

**Part of a diptych of two drawings, the work is an experiment in creating a coherent image from poetic fugitive notations, states of mind and optical sensations found in the notebooks of Iris Murdoch's late period, held at Kingston University.**

**Heavy X looks at thick slow on blue thick blue (2018)**  
100 x 70 cm, creion pe hârtie / pencil on paper





# Mirela Moscu

Mirela Moscu (n. 1986) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. A absolvit Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca în 2010, iar apoi și-a continuat activitatea artistică având expoziții personale în Londra, București și Cluj-Napoca, precum și expoziții de grup în München, Barcelona și Stockholm.

---

## *The oak leaf* (2021)

Lucrarea face referire la atenția pentru lucrurile aparent mărunte, precum frunza de stejar. Acest copac, un simbol al anduranței și rezistenței, ghidează personajele în călătoria lor.

Artista nu lucrează după poze, ci folosește desenul ca referință vizuală. Procesul de lucru continuă cu o serie de guașe pe hârtie pentru a dezvolta, în culoare, ideea. Acest mod de a lucra face ca personajele și elementele care apar în lucrare să fie transformări ale unor persoane reale din viața ei. Paleta cromatică închisă în tonalitate subliniază o atmosferă sobră, fără a puncta un moment temporal clar al zilei sau al nopții.

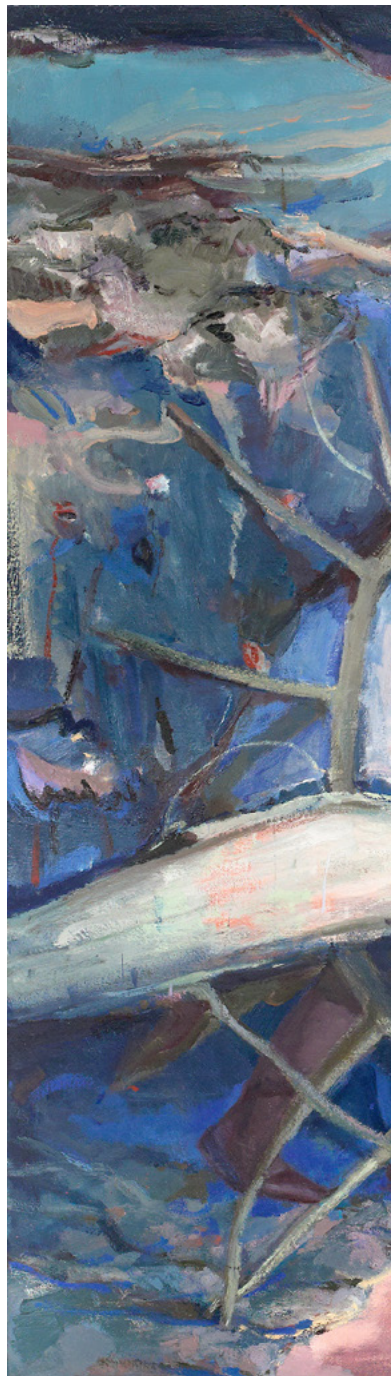
# Mirela Moscu

Mirela Moscu (b. 1986) lives and works in Cluj-Napoca. She graduated from the University of Art and Design in Cluj-Napoca in 2010, and then continued her artistic activity with personal exhibitions in London, Bucharest and Cluj-Napoca, as well as group exhibitions in Munich, Barcelona and Stockholm.

---

## *The oak leaf* (2021)

**The work refers to the attention paid to seemingly small things, such as the oak leaf. This tree, a symbol of endurance and resistance, guides the characters on their journey. For visual reference the artist does not use photographs, but drawings. The working process continues with a series of gouaches on paper to unfold the idea in colour. This way of working makes the characters and elements appearing in the work to be transformations of real people in her life. The dark colour palette emphasizes a sober atmosphere, without pointing to a clear day or night moment.**



**The oak leaf (2021)**

175 x 195 cm, ulei pe pânză / oil on canvas



# Ioan Aurel Mureșan

Ioan Aurel Mureșan (n. 1956) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. Pictor și unul dintre reprezentanții marcanți ai optzecismului românesc. Profesor la Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca, cu doctorat în arte vizuale din anul 2006, creația sa picturală s-a coagulat în cicluri de lucrări marcate de amprenta solidei sale culturi: *Semnele zidului*, *Metafore picturale*, *Via Dolorosa*, *Minunatele ceasuri ale ducelui d'Ivry*, *Călătoria magică a ducelui d'Ivry*, *Ultrasilvania*, *Pasaje secrete*, *Erotikonion*, *Apud Magister*.

---

## ***Variațiuni din Casa Surdului nr. 9 (2021)***

Titlul lucrării face aluzie la creația lui Goya, când artistul, retras față de lumea de afară, și-a descoperit cel mai profund sine pictând pe pereții casei de pe malul râului Manzanares, *Quinta del Sordo*. Prin analogie, pictorul încheie ciclul *Apud Magister* cu această serie de variațiuni, marcat de starea de profundă neliniște generată de apropierea morții mamei.

# Ioan Aurel Mureșan

Ioan Aurel Mureșan (b. 1956) lives and works in Cluj-Napoca. Painter and one of the prominent representatives of the Romanian artists of the 1980s. Professor at the University of Art and Design in Cluj-Napoca, with a PhD in visual arts in 2006, his pictorial creation coagulated in cycles of works marked by the imprint of his solid culture: *Semnele zidului / Signs of the Wall, Metafore picturale / Pictorial Metaphors, Via Dolorosa, Minunatele ceasuri ale ducelui d'Ivry / The Marvellous Hours of the Duke d'Ivry, Călătoria magică a ducelui d'Ivry / The Magical Journey of the Duke d'Ivry, Ultrasilvania / Ultrasylvania, Pasaje secrete / Secret Passages, Erotikonía, Apud Magister.*

---

## ***Variațiuni din Casa Surdului nr. 9*** (2021)

**The title of the work alludes to Goya's creation, when the artist, withdrawn from the outside world, discovered his deepest self by painting on the walls of Quinta del Sordo, the house on the Manzanares shore. By analogy, the painter ends the *Apud Magister* cycle with this series of variations, marked by a deep restlessness generated by the imminent death of his mother.**

**Variațiuni din Casa Surdului nr. 9 (2021)**  
80 x 90 cm, ulei pe pânză / oil on canvas





# Paul Mureșan

Paul Mureșan (n. 1988) trăiește și lucrează în Florești, Cluj. Este regizor, animator și ilustrator cu o pregătire solidă în arte vizuale. Este cunoscut pentru scurtmetrajele sale animate multi-premiat: *Pui de somn*, 2014, *Mamă, tată, am să vă spun ceva*, 2016, *CEVA*, 2018 și *Cântec de Leagăn*, 2020. Din 2021, este doctor în arte vizuale, cercetând tema fricii de moarte, reprezentată în arta filmului animat.

---

## *Pui de somn* (2014)

Lucrarea este animația de debut a autorului ca animator independent. Proiectul reprezintă o serie de vise pe care autorul le-a așezat într-o supradoză onirică, ca un spectacol care dezvăluie atât introspecție, cât și savurosul absurd pe care doar visele îl pot nutri. Scurtmetrajul este o mulțumire față de lumea viselor care ne oferă, în fiecare noapte, un spectacol personal pentru care nu se așteaptă la aplauze și care dezvăluie informații esențiale despre cotloanele minții.

Animația este realizată în tehnica clasică 2D pe hârtie.

# Paul Mureșan

Paul Mureșan (b. 1988) lives and works in Florești, Cluj. He is a director, animator and illustrator with a solid background in visual arts. He is known for his multiple award-winning animated short films: *Pui de somn / Nap*, 2014, *Mamă, tată, am să vă spun ceva / Mom, Dad, I Have to Tell You Something*, 2016, *CEVA / SOMETHING*, 2018 and *Cântec de leagăn / Lullaby*, 2020. Since 2021, he has a PhD in visual arts, researching the fear of death represented in the art of animated film.

---

## *Pui de somn* (2014)

**The work is the author's debut animation as an independent animator. The project represents a series of dreams that the author has placed in an oneiric overdose, as a spectacle that reveals both introspection and the savory absurdity that only dreams can nurture. The short film is a tribute to the world of dreams that gives us, every night, a personal performance for which it expects no applause and that reveals essential information about the recesses of the mind.**

**The animation is made in the classic 2D technique on paper.**

**Pui de somn (2014)**

5 minute 22 secunde, animație, 1/5 exemplare / animation, 1/5 copies



# Ada Nicolaescu

Ada Nicolaescu (n. 1998) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. A absolvit Liceul Vocațional de Artă din Târgu-Mureș și a continuat studiile în domeniul artistic la Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca, unde a absolvit studiile de licență și de masterat ale Facultății de Arte Plastice, secția Pictură.

---

## *Răgazuri* (2021)

Lucrarea-ansamblu exploatează două dimensiuni bazate pe prezența, respectiv absența individului din context, dar care evidențiază atmosfere congruente. Asemănarea este dată de similitudinile cromatice. Artista s-a concentrat în principiu pe ambianță, pe starea pe care a dorit să o ilustreze în detrimentul unei reprezentări studioase a realului. A pictat amintiri parcă aflate sub o peliculă opacă, dând lucrării o tentă prăfuită, ternă, parțial necunoscută, uitată. A ignorat efemeritatea momentelor trecute și le-a readus în prezent reliefându-le doar substanța. Se întrezărește dorința spre permanentizarea clipei filtrată prin stare. Lucrarea este mai degrabă o căutare, o conștientizare a dorinței de conservare a ceea ce a fost, pe suporturi rigide de lemn, și în antiteză totală cu ceea ce sunt la bază subiectele după care se ghidează, adică personale, sensibile.

# Ada Nicolaescu

Ada Nicolaescu (b. 1998) lives and works in Cluj-Napoca. She graduated from the Art Vocational High School in Târgu-Mureș and continued her studies in the artistic field at the University of Art and Design in Cluj-Napoca, where she completed her bachelor's and master's degree at the Faculty of Fine Arts, the Painting Department.

---

## *Răgazuri* (2021)

**The work ensemble exploits two dimensions based on the presence and absence of the individual from the context, but which highlight congruent atmospheres. The resemblance comes from the chromatic similarities. The artist mostly focuses on the ambience, on the mood she wanted to illustrate rather than a studious representation of reality. She painted memories as if they were under an opaque film, giving the work a dusty, dull, partially unknown, forgotten tone. She ignored the ephemerality of past moments and brought them back to the present by highlighting only their substance. One can glimpse the desire to perpetuate the moment filtered through the state. The work is more of a search, an awareness of the desire to preserve what was, on rigid wood bases, and in total antithesis to what the subjects really are, personal, sensitive.**

**Răgazuri (2021)**

16 x 23 cm, 11 x 14 cm, 21 x 29 cm, triptic, ulei pe lemn / triptych, oil on wooden panel





# Mihai Plătică

Mihai Plătică (n. 1983) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. Absolvent al Universității de Artă și Design din Cluj-Napoca, a fost mai întâi atlet profesionist (săritură în lungime), ceea ce i-a oferit o experiență organizată și rațională și care l-a ajutat să-și definească mai târziu tehnica de lucru. Interesat de istoria corpului, natura materialității și legile universale ale fizicii, concepe obiecte/sculpturi și fotografii utilizând teorii științifice care permit o poziționare diferită. Abordarea sa este una metodică, științifică și rațională, dar care încearcă să deschidă noi perspective asupra lumii. Expozițiile sale urmăresc să transpună o atmosferă, unde prevalează nu doar obiectul, ci și contextul său.

---

## *Combining Landscape Elements t* (2021)

Lucrarea face parte dintr-o serie care creează analogii între peisaje, pe de o parte, și niobiu anodizat (a), doi izotopi de tritium (t), o placă de vanadiu (v) și o placă de niobiu 99,9% (n), pe de altă parte. Ideea din spatele juxtapunerii peisajelor și a elementelor chimice este aceea că în natură există analogii neașteptate care pot fi explicate dacă ne uităm la compoziția materiei.

Lucrarea a făcut parte din expoziția solo *Alpher – Bethe – Gamow*, 2021, inspirată de lucrarea științifică a lui Ralph Alpher și George Gamow, *Originea elementelor chimice / The Origin of Chemical Elements*, care îl menționa comic și pe fizicianul Hans Bethe pentru a crea referință la literele grecești alfa, beta, gama.

Continuându-și procesul meticolos de înregistrare a ceea ce se redă percepției, creează similitudini într-un alt corolar – RGB – caracteristic fotografiei. Fie că surprinde complexitatea forțelor naturii sau particularitatea anumitor texturi ale elementelor naturale, miza finală a acestor lucrări este chestionarea capacității fotografiei de a surprinde complexitatea realității. Multiplele filtre vizuale și analogii lasă loc percepției și pentru acel Bethe – o prezență intenționat întâmplătoare.

# Mihai Plătică

Mihai Plătică (b. 1983) lives and works in Cluj-Napoca. A graduate of the University of Art and Design in Cluj-Napoca, he was first a professional athlete (long jump), which gave him an organised and rational experience and later helped him define his work technique. Interested in the history of the body, the nature of materiality and the universal laws of physics, he designs objects/ sculptures and photographs using scientific theories that enable a different position. His approach is methodical, scientific and rational, which attempts to open new perspectives on the world. His exhibitions aim to create an atmosphere where not only the object prevails, but also its context.

---

## ***Combining Landscape Elements t*** (2021)

**The work is part of a series that creates analogies between landscapes, on the one hand, and anodized niobium (a), two isotopes of tritium (t), a vanadium plate (v) and a niobium sheet 99.9% (n), on the other hand. The idea behind the juxtaposition of landscapes and chemical elements is that there are unexpected analogies in nature that can be explained by looking at the composition of matter.**

**The work was part of the solo exhibition *Alpher – Bethe – Gamow*, 2021, inspired by the scientific work of Ralph Alpher and George Gamow, *The Origin of Chemical Elements*, which also humorously mentioned the physicist Hans Bethe to create a reference to the Greek letters alpha, beta, gamma.**

**Continuing his meticulous process of recording what is given to perception, he creates similarities in another corollary – RGB – characteristic of photography. Whether they capture the complexity of the forces of nature or the particularity of certain textures of natural elements, the ultimate stake of these works is the questioning of photography's ability to capture the complexity of reality. The multiple visual filters and analogies leave room for perception and for that Bethe – an intentionally random presence.**

**Combining Landscape Elements t (2021)**

22,5 x 44 x 5,5 cm, ediție 1/3 + 2 AP, imprimare cu jet de cerneală pe Hahnemühle Photo Rag Satin, doi izotopi de tritium / edition 1/3 + 2 AP, inkjet print on Hahnemühle Photo Rag Satin, two tritium isotopes



# Lucian Popăilă

Lucian Popăilă (n. 1991) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. "Picturile sale sunt încercări vizuale acaparatoare de a reprezenta obișnuitul, conferindu-i o demnitate ontologică și un statut iconic. Aplicând vopseaua printr-un proces ce pare a fi intens și concis deopotrivă și care amintește de spiritul practicii picturale tetracromatice bizantine, el își impregnează majoritatea lucrărilor cu reprezentări picturale ale unor lucruri modeste, precum tufe sau ramuri, pe care le examinează cu o atenție transformatoare, cu o intensitate spirituală inconfundabilă și, adesea, cu o netezime specifică, vibrantă." (Galeria Sector 1)

---

## *Plants with a Roman vibe* (2017)

Lucrarea este o încercare *affresco* de a integra tehnica unui pictor roman pentru a înțelege lucrând, cum produceau artiștii vechi imaginea pas cu pas (*sinopia, pontata, giornata*, tipuri de aplicare a culorii pe suprafață umedă, modul de gândire din spatele imaginii). Artistul a lucrat doar în baza tetracromiei (ocru-galben, roșu, alb și negru), fiind una dintre principalele lecții aprofundate de pictura vremii.

La nivelul structurii formale, provocarea a fost în aceeași cheie: să-și apropie plantele cât mai mult posibil de modelele romane care ne-au parvenit, căci ele au fost ghidajul (vezi Villa Livia și alte fragmente de la Pompeii sau Herculaneum). Dat fiind faptul că modificarea formelor (romane) era conștientă și inevitabilă, iar producerea avea și scopul înțelegerii condițiilor ideatice în care s-au născut acestea, seria de care aparține lucrarea se numește, firește, *Experimente*.

# Lucian Popăilă

Lucian Popăilă (b. 1991) lives and works in Cluj-Napoca.

'His paintings are visually seizing attempts to depict the realm of the ordinary, while granting it ontological dignity and a sort of iconic status. Applying paint on the surface, in a process that appears both intense and concise, reminding of the spirit of the Byzantine tetrachromatic painterly practice, he imbues most of his depictions with humble things such as bushes or branches, which he scrutinizes with transformative attention, with an unmistakable spiritual intensity and often with a particular, vibrant smoothness.' (Sector 1 Gallery)



## ***Plants with a Roman vibe*** (2017)

The work is an *affresco* attempt to embody the technique of a Roman painter in order to understand by doing how the old artists produced that kind of imagery and what the steps were (*sinopia*, *pontata*, *giornata*, ways of applying the colour on a wet surface, the thought process beyond the image). The artist used the tetrachromatic technique (yellow-ochre, red, black and white), which is one of the major lessons emerging from the period.

At the level of the formal structure, the challenge was in the same key: to bring his plants as close as possible to the Roman models that reached us, because they were the guide (see Villa Livia and other fragments from Pompeii or Herculaneum). Given the fact that the transformation of the (Roman) forms was conscious and inevitable, and the production also had the purpose of understanding the ideational conditions in which they were born, the work belongs to a series called, naturally, *Experimente / Experiments*.

**Plants with a Roman vibe (2017)**

43,5 × 33,7 cm, frescă în caseton de lemn / fresco in wooden case





# Nicolae Romanișan

Nicolae Romanișan (n. 1991) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. Explorează diferite realități precum jocuri video, animații/ filme seriale ciudate, reviste, manuscrise medievale și alte medii abandonate pentru a căuta corespondențe cu evenimente din istoria recentă sau, pur și simplu pentru a aduce în lumea materială simboluri iconice și alte artefacte găsite. În același timp, el caută în permanență legături istorice dintre artă și alte realități. În ultima vreme, preocuparea sa principală a fost să dezvolte și să descrie teme legate de *viața de apoi* și s-a concentrat pe tema ciogașului de demoni din perspectiva unor tehnici diferite.

---

## *Intel Inside* (2021)

Lucrarea face parte dintr-o serie de picturi despre legăturile dintre reprezentările medievale ale anatomiei umane și tehnologia retro. Ambele sunt considerate medii abandonate, dar reprezintă simboluri puternice ale unor credințe trecute, care ne ajută să înțelegem oamenii și ambițiile lor practice de-a lungul istoriei. Artistul a ales să reprezinte formele în același mod didactic în care au fost create inițial, încercând să nu le încarce mesajul cu abordări personale, ci cu conținut satiric.

Prezenta lucrare este despre descoperirea în noi înșine a unei idei despre viitor și despre dorința arzătoare de a ajunge la acea idee în timp, despre un vis din trecutul nostru care vizează viitorul. Ca o stea palidă pe un cer medieval și ecoul poeziei sale.

Artistul a folosit ca titlu sloganul *Intel Inside* al companiei Intel Corporation pentru a evidenția asemănarea dintre diseția tehnologiei și diseția unui corp uman. Lemnul și pictura în ulei creează un obiect durabil care face trimitere la *tipăriturile Gutenberg*, considerate, de asemenea, un mediu mort.

# Nicolae Romanișan

Nicolae Romanișan (b. 1991) lives and works in Cluj-Napoca. He explores different realities like video games, odd animated/movie series, magazines, medieval manuscripts and other abandoned media, to search for the correspondence to recent history events, or to simply bring out into the material world iconic symbols and other found artefacts. At the same time, he continuously searches for art historical connections with other realities. Lately, his main interest has been to develop and depict *afterlife* themes and to focus on the demon slayer's motif in various techniques.

---

## ***Intel Inside* (2021)**

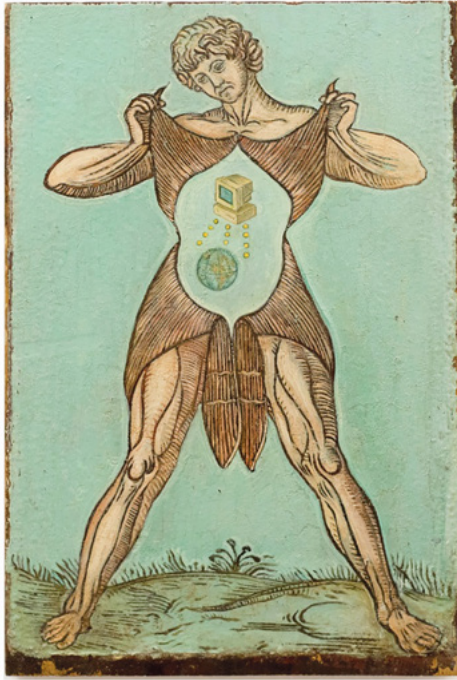
**The work is part of a series of paintings about the connections between old medieval anatomical representations on human anatomy and retro technology. Both of them are considered to be abandoned media, but represent strong icons of past beliefs, which help us understand humans and their practical ambitions in history. It was a choice to represent the figures in the same didactic way they were first created, trying not to charge their message with personal approaches, but with satirical content.**

**The present work is about discovering a feeling about the future in ourselves and the acute urge to reach that idea in time, about a dream from our past about the future. Like a pale star on a medieval sky and the echo of its poetics.**

**He used the quote of the Intel Corporation, *Intel Inside* as a title to highlight the wordplay between the dissection of technology and the dissection of a human body. Wood and oil painting create a durable object which references the *Gutenberg printing*, also considered a dead media.**

**Intel Inside (2021)**

36 × 24,5 cm, ulei pe placă de lemn / oil on wooden panel



# George Semeniuc

George Semeniuc (n. 1994) trăiește și lucrează în Cluj-Napoca. “La baza abstracțiilor lui stă un interes nemăsurat pentru istoria artei și pentru tradiția picturii. Fascinația tânărului artist pentru Renaștere alimentează cercetările sale recente cu privire la posibilitatea culorii de a crea impresia unui spațiu tridimensional și încercarea de a încorpora tehnicile picturii tradiționale (*cangiante*, *chiaroscuro* și chiar *sfumato*) într-un nou limbaj plastic. Deși multe dintre lucrările sale (printre care și seria *The circular arc lesson / Lecția arcului de cerc*) par a fi rezultatul unui exercițiu de epurare estetică, executate cu extremă minuțiozitate și pur ne-obiective, atât de mult încât le-am putea asocia cu ușurință (și nu neapărat eronat) cu abstracția geometrică, el rămâne fidel agendei sale artistice inițiale: reintroducerea simțirii clasice despre frumos în arta contemporană.” (SABOT Gallery)

---

## *The circular arc lesson III (2021)*

Lucrarea reprezintă o axonometrie paradoxală a unui obiect liminal. Acesta se poate regăsi ca materie, o întrebare sau o idee nestatornică, browniană chiar, suspendată într-un spațiu neutru în încercarea de a-și stabili o proiecție optimă. Perimetria și volumetria formează împreună cu paleta cromatică o armonie fragilă. Lucrarea face parte dintr-o serie în care artistul ilustrează tranziția de la reprezentational la simbolic, marcând puncte cheie ale istoriei artei.

# George Semeniuc

George Semeniuc (b. 1994) lives and works in Cluj-Napoca. 'Behind his abstractions lies his insatiable interest for art history and tradition of painting. The young artist's fascination with Renaissance informs all his recent research into the many possibilities that colours have to create the appearance of three-dimensional space and fuels his very own attempt to incorporate painting techniques (from *Cangiante*, to *Chiaroscuro*, and even *Sfumato*) into his practice. Although some of his paintings (including *The circular arc lesson*) seem pristine, carefully executed, purely non-objective, so much so we could easily (and not necessarily wrongfully) associate them to geometric abstraction, he stays true to his initial artistic agenda: to introduce the classical (Renaissance) sense of beauty to contemporary art.' (SABOT Gallery)

---

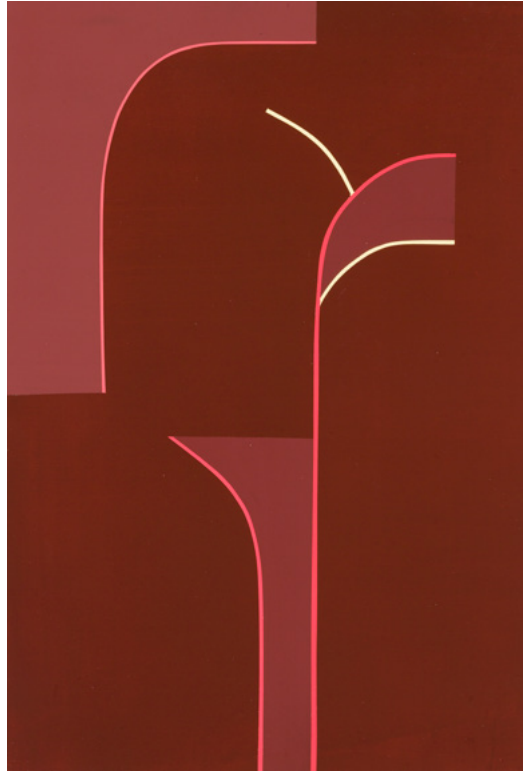
## *The circular arc lesson III* (2021)

**The work is a paradoxical axonometry of a liminal object which can be matter or an shifting, even Brownian question or idea, suspended in a neutral space in an attempt to establish an optimal projection. Perimetry and volumetry form together with the colour palette a fragile harmony. The work is part of a series in which the artist illustrates the transition from representational to symbolic, marking key points in art history.**

**The circular arc lesson III (2021)**

43 × 29 cm, acrilic pe pânză maruflată pe panou de lemn / acrylic on laminated canvas on wooden panel





# Teona Toderel

Teona Toderel (n. 1992) trăiește și lucrează în Sibiu.

A absolvit Liceul de Artă din Târgu-Mureș, specializarea pictură în 2011, iar apoi a studiat la Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca între 2011 și 2014, pe care a absolvit-o ca șefă de promoție. În perioada studiilor de licență, a beneficiat de o bursă Erasmus la Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi din Buca/Izmir, Turcia (2013-2014). A urmat și un masterat în cadrul aceleiași universități, la Departamentul Pictură, între 2017 și 2018.

---

## *Glitch – self portrait in the Summer – Banana & Cigarette (2018)*

Lucrarea este un autoportret al artistei care se regăsește într-o picătură din tablou. Pictura este un studiu după o fotografie făcută vara, la plajă, în oglindă, prin lentila ochelarilor stropiți cu apă, la care artista a adăugat o fereastră în nuanțe roz pe care curge miere (ce poate fi privită și vertical) cu vedere în camera artistei, spre fereastră (pe timp de noapte). A ales acest detaliu pentru a ascunde autoportretul (selfie în oglinda, la ștrand) într-o picătură de apă, pe care vă invită să o găsiți.

“Reușește, prin abordarea ei, să-ți transmită imediatul *înărmat* în stări, la ea vizualul transformându-se instantaneu în *feeling*. În același timp, accesul la realitatea momentului din pictura sa nu e nicicum unul direct, ci e o invitație de a reconstrui această realitate în tine însuși, prin tine însuși. Altfel spus, se produce acea sublimare de care tu, ca receptor, ai întotdeauna nevoie. Și care este, totodată, un prim indiciu puternic al faptului că te afli în fața unei opere de artă.” (Lucian Dan Teodorovici)

# Teona Toderel

Teona Toderel (b. 1992) lives and works in Sibiu. She graduated from the Art High School in Târgu-Mureş, majoring in painting in 2011, and then studied at the University of Art and Design in Cluj-Napoca between 2011 and 2014, where she graduated as valedictorian. During her undergraduate studies, she benefited from an Erasmus scholarship at Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi in Buca/Izmir, Turkey (2013-2014). She also completed a master's degree at the Painting Department of the same university, between 2017 and 2018.

---

## ***Glitch – self portrait in the Summer – Banana & Cigarette*** (2018)

The work is a self-portrait of the artist that can be found in a drop on the canvas. The painting is a study after a photograph taken in the summer, at the beach, in the mirror, through the lens of glasses splashed with water, to which the artist added a *window* in pink shades, on which honey flows (which can also be viewed vertically) with a view into the artist's room, towards the window (at night). She chose this detail to *hide* the self-portrait (selfie in the mirror, at the swimming pool) in a drop of water, which she invites you to find.

‘Through her approach, she succeeds in conveying the immediacy *framed* in moods, the visual instantly turning into a feeling. At the same time, the access to the reality of the moment in her painting is by no means a direct one, but an invitation to reconstruct this reality in yourself, through yourself. In other words, that sublimation that you, as a receiver, always need occurs. And which is, at the same time, a strong first indication of the fact that you are in front of a work of art.’ (Lucian Dan Teodorovici)

**Glitch – self portrait in the Summer – Banana & Cigarette (2018)**  
100 x 120 cm, ulei pe pânză / oil on canvas



# Matei Toşa

Matei Toşa (n. 1993) trăieşte şi lucrează în Cluj-Napoca. Este preocupat să explice şi să formuleze ce îl determină să deseneze. Instinctele sale derivă din experienţele anterioare cu spaţiul tridimensional – sculptura i-a dezvoltat atenţia pentru spaţiu şi formă în relaţie cu mediul înconjurător. Obişnuitul joacă un rol important în alegerea temelor ilustrate, artistul raportându-se la realitate într-un mod ironic, adesea brutal şi absurd, uneori izolat şi sedentar, în multe cazuri expunându-se sincer pe sine, eliberat de nevoia de a formula lucrurile altfel decât prin desen. Absolvent de masterat în grafică în cadrul Universităţii de Artă şi Design din Cluj-Napoca, se ocupă cu expunerea de lucrări de artă la MATCA artspace, spaţiu expoziţional al cărui cofondator este.

---

## *Fake Thumb Trick I & II* (2018)

Lucrarea se inspiră dintr-un gest care nu mai are nevoie de alte lămuriri. Din majoritatea lucrărilor sale reiese interesul pentru imagistica cotidiană, fie că e vorba de gesturi sau scene, fie de modul în care pot fi acestea surprinse pentru a trezi ceva în privitor. Există multe înţelesuri şi asocieri ce pot fi făcute, niciunele nefiind greşite. Fiecare este mai degrabă o reacţie. După cum bine ştim, contextul poate modifica sensul lucrurilor, aşa cum se întâmplă şi în cazul asocierilor reflexive. Împărţite în câte două scene consecutive, desenele surprind un astfel de eveniment în limitele perimetrului său, ademenind sculptural privitorul spre gest şi spre structura lor interioară, cu nedumerire şi ironie.

# Matei Toşa

Matei Toşa (b. 1993) lives and works in Cluj-Napoca. He is preoccupied with explaining and formulating what makes him draw. His instincts derive from prior experiences with the three-dimensional space – sculpture has developed his attention to space and form in relation to the surroundings. The ordinary holds an important role in his choice of what to illustrate, relating to reality in an ironic way, often brutal and absurd, sometimes isolated and sedentary, in many situations exposing himself sincere, unhinged from a need of formulating things in any other way than through the means of drawing.

He is a MA graduate of the Graphics Department, University of Art and Design in Cluj-Napoca, and he attends to ways of showcasing art at MATCA artspace, an exhibition space he is one of the founders of.

---

## ***Fake Thumb Trick I & II (2018)***

**The work draws on one of those gestures that rather seem self-explanatory. Like with most of his work, he is interested in everyday imagery (whether gestures or scenes), and how something might be apprehended, to trigger the viewers in different ways. There are many meanings and associations that could be made, neither of them wrong, rather each a reaction. Context, as we know, can alter the meaning of things, just as reflexive associations do. Cast in two consecutive scenes, the drawings catch such an event in the limitation of their perimeter, sculpturally luring you towards the gesture and their interior setting with perplexity and irony.**



**Fake Thumb Trick I & II (2018)**

43 x 29,3 cm fiecare, creion pe hârtie de bumbac / pencil on cotton paper





**Spațiul de expunere**  
*Installation view*













































**Membrii juriului și colectivul curatorial**  
*Jury panel and curatorial collective*

# Membrii juriului și colectivul curatorial

## *Membrii juriului*

### **Ami Barak**

Ami Barak este curator independent, critic de artă și consilier artistic cu reședința în Paris. A inițiat numeroase proiecte și expoziții în Franța, în România și în alte țări, la Galeria Jecza, Galeria Sector 1, Braverman Gallery Tel Aviv, Kunsthalle Mulhouse, Daegu Photo Biennale, Momena Biennale of contemporary image Montréal, Espace Niemeyer Paris, Danube Dialogues Festival Novi Sad, Le Salon de Montrouge Paris (2016-2021), Jeu de Paume Paris, colaborând cu numeroși artiști.

În 2017, a co-curatoriat Bienala ArtEncounters Timișoara, sub titlul *Life - A User's manual*. În perioada 2002-2005 a îndeplinit funcția de președinte al IKT – Asociația Internațională a Curatorilor de Artă Contemporană.

### **Diana Marincu**

Diana Marincu este curator și critic de artă, director artistic al Fundației Art Encounters din Timișoara, membru AICA și IKT. A obținut, în 2017, titlul de doctor de la Universitatea de Arte din București, secția Istoria și teoria artei, cu o cercetare a discursurilor curatoriale despre identitate și periferie construite în cadrul expozițiilor de mari dimensiuni și bienale care își propun o cartografiere geografică a teritoriilor marginale și a alterității. Între 2012-2018 a colaborat cu Fundația Plan B din Cluj-Napoca și cu Fabrica de Pensule. Între 2015 și 2017, a co-curatoriat alături de Anca Verona Mihuleț proiectul curatorial în șase părți *Punctul alb și cubul negru*, desfășurat la Muzeul Național de Artă Contemporană din București.

În 2017, Diana Marincu a curatoriat împreună cu Ami Barak cea de-a doua ediție a Bienalei Art Encounters, sub numele *Viața – Mod de întrebuințare*, care a inclus câteva capitole tematice distincte, precum straturile romanului la care făcea referire, invitând peste o sută de artiști. Alături de expozițiile centrale, cei doi curatori au dedicat o secțiune complementară spațiilor independente din România.

În cadrul Sezonului România-Franța din 2018-2019, Diana Marincu a curatoriat două expoziții în Franța, însoțite de cataloage: *Persona*, MUCEM, Marsilia (2019); *Manufacturing Nature / Naturalizing the Synthetic*, Frac des Pays de la Loire (2018).



# Jury panel and curatorial collective

## *Jury panel*

### **Ami Barak**

Independent curator, art critic and artistic advisor residing in Paris, initiated numerous projects and exhibitions in France, Romania and other countries, at Jecza Gallery, Sector 1 Gallery, Braverman Gallery, Tel Aviv, Kunsthalle Mulhouse, Daegu Photo Biennale, Momenta Biennale of contemporary image, Montréal, Espace Niemeyer, Paris, Danube Dialogues Festival, Novi Sad, Le Salon de Montrouge, Paris (2016-2021), Jeu de Paume, Paris, collaborating with numerous artists.

In 2017, he co-curated the Art Encounters Biennial, Timișoara, under the title *Life – A User’s Manual*. Between 2002-2005 he served as the president of IKT – the International Association of Contemporary Art Curators.

### **Diana Marincu**

Diana Marincu is a curator and art critic, artistic director of the Art Encounters Foundation from Timișoara, member of AICA and IKT. In 2017, she obtained the title of Doctor at the National University of Arts in Bucharest, Department of History and Theory of Art, with a thesis on the curatorial discourses on identity and periphery constructed within the framework of large-scale exhibitions and biennials that propose a geographical mapping of marginal territories and otherness. Between 2012-2018 she collaborated with the Plan B Foundation from Cluj-Napoca and The Paintbrush Factory (Fabrica de Pensule). Between 2015 and 2017, she co-curated with Anca Verona Mihuleț the six-part curatorial project *The White Dot and the Black Cube*, held at the National Museum of Contemporary Art in Bucharest.

In 2017, Diana Marincu curated together with Ami Barak the second edition of the Art Encounters Biennial, under the title *Life – A User’s Manual*, which included several distinct thematic chapters, like the layers of the novel it was referring to, inviting over a hundred artists. Along with the central exhibitions, the two curators dedicated a complementary section to independent spaces in Romania.

During the 2018-2019 Romania-France Season, Diana Marincu curated two exhibitions in France, accompanied by catalogues: *Persona*, MUCEM, Marseille (2019); *Manufacturing Nature / Naturalizing the Synthetic*, Frac des Pays de la Loire (2018).

## Dragoș Olea

Dragoș Olea lucrează și visează cu ochii deschiși între București, Bruxelles și universul utopic Suprainfinit ca membru al Apparatus 22 (inițiat în 2011 împreună cu Erika Olea, Maria Farcaș și d. Ioana Nemeș), colectiv transdisciplinar de artă angrenat în procese de queering al viitorului, de *queering* al instituțiilor de artă și ca membru al duo-ului curatorial KILOBASE BUCHAREST (împreună cu Sandra Demetrescu) ce explorează trei subiecte principale: economie, *queerness* și București.

Lucrările Apparatus 22 au fost prezentate în numeroase expoziții, de exemplu la Bienala de Artă de la Veneția 2013, Kunsthalle Wien, BOZAR, Museion, Bolzano, La Triennale di Milano, MNAC București, Ujazdowski Castle CCA, Varșovia, MAK, Viena, Steirischer Herbst, Graz, Survival Kit, LCCA Riga etc.

KILOBASE BUCHAREST a curatorial și produs o serie de expoziții, printre care și o retrospectivă majoră a 20 de ani de practici artistice queer în România pentru *TRIUMF AMIRIA. Muzeul Culturii Queer* în 2021.

---

## Colectivul curatorial

### Edith Lázár

Edith Lázár este curatoare, cercetătoare independentă și scriitoare. Din 2015 este implicată în diferite proiecte artistice: a făcut parte din echipa curatorială a spațiului de artă digitală SPRLQDT (Superliquidato) la Fabrica de Pensule și este co-fondatoare și parte din colectivul curatorial Aici Acolo, ce reactivează spații urbane sau abandonate din Cluj-Napoca, prezentând tineri artiști naționali și internaționali. În 2019 a primit bursa de cercetare artistică Akademie Schloss Solitude/Stuttgart, în cadrul căreia a realizat platforma online Out of Stock – un jurnal speculativ de modă și design centrat pe sensibilități și problematici est-europene, cu tentă futuristă și post-umană. Recent, face parte din echipa curatorială condusă de Adrian Notz pentru bienala Art Encounters 2023.

Textele sale au apărut în publicații precum: Revista IDEA, Revista Arta (online și print), anti-utopias, Contemporary Lynx (Polonia), springerin (Austria), Lumile Noastre Posibile (editura HECATE), Untranslatable Terms of Cultural Practices (Archive Books) – cărora li se adaugă diferite jurnale academice, dar și formate independente, în colaborare cu artiști internaționali, precum Post-human exercises (Christina Maria Pfeiffer), How to practice Worlding (zine – Sahej Rahal) sau New-Now (curatorial online platform).

## Dragoș Olea

Dragoș Olea is working and daydreaming between Bucharest, Brussels and Suprainfinit – a utopian fictional realm – as a member of Apparatus 22, a transdisciplinary art collective involved in critical processes of queering the future (initiated in 2011 together with Erika Olea, Maria Farcaș and late Ioana Nemeș) and as member of the curatorial duo KILOBASE BUCHAREST (together with Sandra Demetrescu) which is exploring three main topics: economy, queerness and Bucharest.

The work of Apparatus 22 was presented in numerous exhibitions at Venice Biennale 2013, Kunsthalle Wien, BOZAR, Brussels, Museion, Bolzano, La Triennale di Milano, MNAC Bucharest, Ujazdowski Castle CCA, Warsaw, MAK, Vienna, Steirischer Herbst, Graz, Survival Kit, LCCA Riga, etc.

KILOBASE BUCHAREST curated and produced a series of projects, among others a major retrospective of 20 years of queer artistic practices in Romania for *TRIUMF AMIRIA. Museum of Queer Culture* in 2021.

---

## *Curatorial collective*

### Edith Lázár

Edith Lázár is a curator, independent researcher and writer. Since 2015 she has been involved in various artistic projects: she was part of the curatorial team of SPRLQDT (Superliquidato), a space for digital art at The Paintbrush Factory / Fabrica de Pensule, and she is co-founder and part of the curatorial collective Aici Acolo that reactivates urban or abandoned spaces in Cluj-Napoca, featuring young national and international artists. In 2019, she received the Akademie Schloss Solitude/Stuttgart artistic research grant and she created the online platform Out of Stock – a speculative fashion and design journal focused on Eastern European sensibilities and issues, with a futuristic and post-human touch. Presently she is part of the curatorial team led by Adrian Notz for the 2023 Art Encounters Biennial.

Her texts have appeared in publications such as: IDEA Magazine, Revista ARTA (online and print), anti-utopias, Contemporary Lynx (Poland), springerin (Austria), Lumile noastre posibile (Our Possible Worlds) (HECATE Publishing House), Untranslatable Terms of Cultural Practices (Archive Books) and also in various academic journals and independent formats, in collaboration with international artists, such as Post-human Exercises (Christina Maria Pfeiffer), How to Practice Worliding (zine – Sahej Rahal) or New-Now (curatorial online platform).

## Mihai Pop

Mihai Pop este absolvent al Universității de Artă și Design din Cluj-Napoca, artist și coordonator al Galeriei Plan B, un spațiu de producție și expunere pentru artă contemporană, deschis la Cluj-Napoca în 2005, cu un al doilea spațiu expozițional deschis în 2008 la Berlin.

Comisar al Pavilionului României la ediția din 2007 a Bienalei de Artă de la Veneția, curator al expoziției lui Adrian Ghenie *Darwin's Room* la ediția Bienalei de la Veneția din 2015, și unul dintre inițiatorii spațiului colectiv independent pentru artele contemporane Fabrica de Pensule, activ la Cluj-Napoca între 2009 și 2022. Mihai Pop trăiește și lucrează la Cluj-Napoca și Berlin.

## Sebestyén György Székely

Sebestyén György Székely este istoric de artă și directorul Galeriei Quadro din Cluj-Napoca. A beneficiat de o bursă de studiu la Fondazione Roberto Longhi din Florența și de bursa Fulbright Junior la New York University. Domeniul său de cercetare cuprinde arta modernă și contemporană din România. A realizat numeroase expoziții și a publicat cataloage despre artiștii formați în perioada interbelică, despre artiștii neoavangardei, dar și despre noile generații de artiști din Cluj-Napoca.

## Florin Ștefan

Florin Ștefan este manager cultural și artist. Profesor universitar doctor la Universitatea de Artă și Design din Cluj-Napoca, a studiat la masterat (DESS) la Université Paris III Sorbonne Nouvelle, Relations Interculturelles, Politiques Culturelles Internationales et Gestion des Arts (2000-2001). A fost rezident al statului elvețian la Museo Vela din Ligornetto, prin programul guvernamental ArtEst (1995). A înființat Fundația Culturală Intact (2000) și în 2011 a lansat și coordonat la Fabrica de Pensule proiectul-pilot al fundației, SPAȚIU INTACT, și spațiul de rezidențe Atelier Intact, pentru promovarea tinerilor artiști români. A organizat, produs și curatoriat expoziții și conferințe cu invitați internaționali de prestigiu: Ami Barak, Frank Demaegd, Klaus Obermeyer, Luc Tuymans, Michael Borremans, Matthias Weischer, Adel Abdessemed, Eric Baudelaire, Hito Steyerl, ORLAN, Alfredo Pirri și alții. În 2017 a cofondat Centrul de Interes și este președinte și director executiv al Federației Centrul de Interes. A fost curatorul pentru România al bienalei Jeune Création Européenne, Montrouge – Paris (2017, 2019). Din 2016 este reprezentat de galeria Anne-Sarah Bénichou, Paris (expoziții personale: FaceTime, 2016 și This Is Not a Love Song, 2018). Alte expoziții personale includ: La Boîte Rouge, Iconoscope, Montpellier (2017), Morpheus Bed, Muzeul Barcsay, Art Capital, Budapesta (2019), Icons for the End of the World, Spațiu Intact, Centrul de Interes (2021). A participat la festivaluri și bienale: Art Encounters, Timișoara (2017), FILAF / Festival international du livre d'art et du film, Perpignan (2021). În anul 2021 a fost decorat cu titlul Chevalier de L'Ordre des Arts et des Lettres al Republicii Franceze. Artistul a fost recenzat în ArtPress, Artension, Beaux-Arts magazine, Artribune, Revista Arta, Vogue și Haaretz. ibune, Vogue and Haaretz.

## Mihai Pop

Mihai Pop is a graduate of the University of Art and Design in Cluj-Napoca, artist and coordinator of the Plan B Gallery, a production and exhibition space for contemporary art opened in Cluj-Napoca in 2005, followed by a second space opened in Berlin in 2008.

Commissioner of the Romanian Pavilion at the 2007 edition of the Venice Art Biennale, curator of Adrian Ghenie's exhibition *Darwin's Room* at the 2015 edition of the Venice Art Biennale, and one of the initiators of the independent collective space for contemporary arts The Paintbrush Factory (Fabrica de Pensule), active in Cluj-Napoca between 2009 and 2022. Mihai Pop lives and works in Cluj-Napoca and Berlin.

## Sebestyén György Székely

Sebestyén György Székely is an art historian and the director of the Quadro Gallery in Cluj-Napoca. He benefited from a scholarship at the Fondazione Roberto Longhi in Florence and the Fulbright Junior scholarship at New York University. His field of research includes modern and contemporary art from Romania. He organised numerous exhibitions and published catalogues about the artists formed in the interwar period, about the neo-avant-garde artists, but also about the new generations of artists from Cluj-Napoca.

## Florin Ștefan

Florin Ștefan is a cultural manager and visual artist. PhD Professor at the University of Art and Design in Cluj-Napoca, he holds a master's degree (DESS) from Université Paris III Sorbonne Nouvelle, Relations Interculturelles, Politiques Culturelles Internationales et Gestion des Arts (2000-2001). He was a resident of the Swiss state at Museo Vela, Ligornetto, in the framework of the government program ArtEst (1995). He is the founder of Intact Cultural Foundation (2000) and in 2011 he launched and coordinated the pilot project of the Foundation, SPAȚIU INTACT, at ThePaintbrush Factory, as well as the artist residency space, Atelier Intact, to promote young Romanian artists. He organised, produced, and curated exhibitions and conferences with prestigious international guests: Ami Barak, Frank Demaegd, Klaus Obermeyer, Luc Tuymans, Michael Borremans, Matthias Weischer, Adel Abdessemed, Eric Baudelaire, Hito Steyerl, ORLAN, Alfredo Pirri and many others. In 2017, he co-founded Centrul de Interes, and he is the president and executive director of the Federation Centrul de Interes. He was the curator for Romania of the biennial Jeune Création Européenne, Montrouge – Paris (2017, 2019). He has been represented since 2016 by the Gallery Anne-Sarah Bénichou, Paris (solo exhibitions: FaceTime, 2016 and This Is Not a Love Song, 2018). Other solo exhibitions include: "La Boîte Rouge, Iconoscope, Montpellier (2017), Morpheus Bed, Barcsay Museum, Art Capital, Budapest (2019), Icons for the End of the World, Spațiu Intact, Centrul de Interes, Cluj-Napoca (2021). Participation in art festivals and biennials: Art Encounters, Timișoara (2017), FILAF / Festival international du livre d'art et du film, Perpignan (2021). In 2021 he was awarded the title of Chevalier de L'Ordre des Arts et des Lettres of the French Republic. Reviewed in ArtPress, Artension, Beaux-Arts magazine, Artribune, Revista Arta, Vogue and Haaretz.

# Colofon

## Publicație

Coordonatori publicație: **Oana Big, Helga Thies**

Traducere: **Mariana Buruiană**

Corectură: **Simona Dombi**

Design: **Nyiri Dalma**

Tipar: **IDEA**

## Echipa CCC

Manager program: **Ștefan Teișanu**

Manager proiect: **Corina Bucea**

Coordonator proiect: **Oana Big**

## Echipa BT

Director marketing: **Sergiu Mircea**

Specialist CSR: **Mădălina Dina**

## Imagine copertă: **Văczi Roland**

Imagini din amabilitatea artiștilor: p. 17, p. 21, p. 25, p. 29, p. 32, p. 33, p. 36, p. 37, p. 40, p. 41, p. 44-45, p. 48-49, p. 57, p. 61, p. 65, p. 69, p. 73, p. 77, p. 81, p. 85, p. 89, p. 92-93, p. 97, p. 98-99, p. 105, p. 108-109, p. 113, p. 117, p. 125, p. 129, p. 133, p. 145.

Imagini Văczi Roland: p. 53, p. 121, p. 137, p. 141, p. 148-167.

# Colofon

## Publication

Publication coordinators: **Oana Big, Helga Thies**

Translation: **Mariana Buruiană**

Proofreading: **Simona Dombi**

Design: **Nyiri Dalma**

Print: **IDEA**

## CCC Team

Program manager: **Ștefan Teișanu**

Project manager: **Corina Bucea**

Project coordinator: **Oana Big**

## BT Team

Marketing director: **Sergiu Mircea**

CSR Specialist: **Mădălina Dina**

Cover image: **Roland Váczi**

Images courtesy of the artists: p. 17, p. 21, p. 25, p. 29, p. 32, p. 33, p. 36, p. 37, p. 40, p. 41, p. 44-45, p. 48-49, p. 57, p. 61, p. 65, p. 69, p. 73, p. 77, p. 81, p. 85, p. 89, p. 92-93, p. 97, p. 98-99, p. 105, p. 108-109, p. 113, p. 117, p. 125, p. 129, p. 133, p. 145.

Images Váczi Roland: p. 53, p. 121, p. 137, p. 141, p. 148-167.

**[www.bancatransilvania.ro](http://www.bancatransilvania.ro)**

**[www.cccluj.ro](http://www.cccluj.ro)**



BANCA  TRANSILVANIA®

 CENTRUL  
CULTURAL  
CLUJEAN

